



WMF 1300 S

操作手册

简体中文

祝贺您购买 WMF 咖啡机。

WMF 1300 S 咖啡机是一种单杯全自动咖啡机，可以制作浓缩咖啡、美式咖啡、卡布奇诺、牛奶咖啡、玛奇朵、奶泡和热水。

选配粉槽后 WMF 1300 S 可流出加了牛奶或奶泡的热巧克力。



遵守使用说明



- > 使用前请阅读使用说明。
- > 请务必遵守使用说明，特别是安全提示和安全章节的内容。
- > 注意咖啡机上的警示信息。
- > 使用说明适用于所有用户和操作人员。



电击会导致生命危险



- 咖啡机内部由于存在电压可能会导致生命危险！
- > 严禁打开外壳。
- > 严禁松开螺丝和取出壳体部件。



使用和安装说明

- 如果用户不遵守章节规定和“技术数据”章节中的规定，制造商对咖啡机可能发生的损坏不承担任何责任。
- > 注意和遵守使用说明。
- > 仅可由 WMF 客户服务中心提供维护和检修，并且只能使用原装备用零件。

注意

注意本操作手册所采用的符号和标记
页码22

请注意参阅“安全”章节
▷页码7

警告

请注意参阅“安全”章节
▷页码7

重要

技术数据
▷页码122
维护
▷页码108

1 安全	7
1.1 一般安全提示	7
1.2 正常用途	14
1.3 使用和安装说明	17
2 简介	20
2.1 咖啡机各部件的名称	20
触摸屏待机状态	20
词汇表	23
3 启动	24
3.1 安装地点	25
3.2 打开包装	25
3.3 启动调试程序	26
4 操作	28
4.1 操作安全提示	28
4.2 打开咖啡机电源	29
4.3 牛奶或者奶泡 (可选)	29
4.3.1 连接牛奶系统	30
牛奶管 (可选)	31
4.3.2 流出牛奶或者奶泡	32
4.4 饮品出口	32
4.5 可选项	33
4.6 修改杯量 (杯子大小)	33
4.7 流出热水	33
4.8 Basic Steam (可选)	34
4.9 SteamJet 温杯器	36
4.10 混合出口的高度调节	37
4.11 豆槽/粉料盒	37
4.12 人工投放口 (可选上锁)	38
4.13 水箱 (可选锁定)	39
4.14 渣粉盒	40
4.15 台式渣盒 (可选)	40
4.16 滴水盘/滴水盘传感器	41
滴水盘传感器	41
4.17 水管连接 (可选)	42
4.18 关闭咖啡机	43
5 软件	44
5.1 概览	44
待机状态	44
咖啡机待机状态时触摸屏显示的项目	44
主菜单功能	45
菜单控制项目	45

5.2	触摸屏待机状态	46
5.2.1	饮品按键	46
5.2.2	功能栏	46
	SteamJet 项	46
	预热冲洗项	46
	修改杯量 (杯子大小)	46
	S-M-L 项	47
	咖啡浓度选择项	47
	注满牛奶系统 (Smart Milk)	47
	第二咖啡种类 (去咖啡因)	47
5.3	保养	48
	系统清洗	48
	混合器冲洗	48
	牛奶系统冲洗	49
	奶泡器冲洗	49
	CleanLock	49
	操作说明	49
	注满牛奶系统 (Smart Milk)	49
	更换滤水器	50
	除垢	50
	冲泡器保养维护	50
5.4	饮品	51
	常规设置	51
	杯量、多倍烹制和份形式	52
	更改配方	54
	文字和图片	57
5.5	操作选项	58
	操作元件	58
	按键布局	61
	PostSelection	61
	显示模式	61
	无咖啡因	62
	徽标	63
	饮品预选	64
	饮品中断	64
5.6	信息	65
	上次烹制	65
	定时器	65
	维修	65
	保养	65
	滤水器和除垢	65
	报告	65
5.7	计算	66
	计数器	66
	售卖机	66
	外部计费	67
	免费设置	67
5.8	密码权限	68
	清洗PIN码	68
	使用清洗PIN码进行开机	68
	设置PIN码	68
	计费PIN码	69
	指定新PIN码	69

5.9 定时器	69
时间/日期	69
夏令时	69
时区	69
按键布局	70
定时预览	70
删除定时器	70
定时器每日概览	70
设置定时器开关时间	70
5.10 系统	72
牛奶和奶泡	72
牛奶储备温度	72
热奶泡的泡沫含量	72
流空提示	72
温度传感器	72
牛奶系统检查	73
进度条	73
显示和照明	73
饮品：字体 + 颜色	75
滤水器	75
Eco模式	76
温度	77
自动化牛奶系统冲洗	77
校准豆槽已空提示	77
防冻保护/运输准备	77
滴水盘传感器	78
分份器	78
蓝牙（可选）	78
小杯-中杯-大杯功能	79
5.11 USB	80
载入配方	80
加载饮品图标	80
保存配方	80
配方保存为PDF	80
导出计数器	80
HACCP 导出	81
保存数据	81
载入数据	81
载入语言	81
固件更新	81
5.12 Eco模式	82
Eco模式显示	82
5.13 语言	83
6 其他设置	84
6.1 研磨度设置	84
7 保养	85
7.1 保养安全提示	85
7.2 清洗时间间隔一览表	87
7.3 清洗程序	88
7.3.1 系统清洗	88
7.3.2 混合器冲洗	89
7.3.3 牛奶系统冲洗	89
7.3.4 奶泡器冲洗	90
7.3.5 清洗牛奶系统概览	91

目录

7.4	除垢	92
7.5	手动清洗	94
7.5.1	清洗滴水盘 (CleanLock)	94
7.5.2	清洗咖啡渣粉盒 (咖啡渣, 可选)	94
7.5.3	清洗冲泡单元	95
7.5.4	清洗水箱	98
7.5.5	清洗滴水盘	98
7.5.6	清洁外壳	99
7.5.7	清洗巧克力槽 (可选, 仅适用于带有粉末系统的咖啡机)	99
7.5.8	手动清洗牛奶系统 (Basic Milk)	100
7.5.9	手动清洗混合出口 (Smart Milk)	102
7.5.10	清洗混合器	102
7.5.11	清洗豆槽	104
7.5.12	清洗粉槽	105
8	HACCP 危害分析与关键控制点清洗计划	106
9	维护和除垢	108
9.1	维护	108
9.2	WMF 服务中心	109
10	信息和提示	110
10.1	操作提示	110
10.2	错误提示和故障	111
10.3	没有故障提示信息的故障	114
11	安全和质保	117
11.1	咖啡机可能面临的危险	117
11.2	规范	119
11.3	操作者的责任	120
11.4	质保权利	121
	附录: 技术数据	122
	咖啡机技术数据	122
	附录: 配件与备件	126
	目录	129

1 安全



错误使用

- 如果不注意安全提示，可能导致严重受伤。
- > 请注意和遵守所有安全提示。

 **警告**

1.1 一般安全提示

操作者可能面临的危险

WMF 公司认为最重要的产品特性就是最大限度地确保产品的安全。只有遵守以下规定，才能确保安全保护装置有效工作：



> 使用咖啡机前仔细阅读操作手册。



> 不要触碰发热的机器部件。



> 当咖啡机工作不正常或者已经损坏时不使用该咖啡机。

> 只能在完全安装好后才能使用咖啡机。

 **注意**



> 任何情况下，不得对已安装好的安全保护装置进行更改。



> 8 岁以上儿童以及身体、感官或心智有障碍的人或者缺乏相关经验与了解的人，在学习过安全使用咖啡机并理解所产生的危险后，可以在他人的监督下使用本咖啡机。



- > 禁止儿童玩弄咖啡机。
- > 禁止由儿童执行清洗和用户维护。

⚠ 注意

尽管咖啡机配有安全保护装置，如果不当使用、操作咖啡机仍然可能存在潜在危险。操作咖啡机时请注意以下提示，避免发生人身伤害和影响健康：



电击会导致生命危险



- 咖啡机内部由于存在电压可能会导致生命危险！
 - > 严禁打开外壳。
 - > 严禁松开螺丝和取出壳体部件。
 - > 避免损坏插头电线。严禁挤压和扭结。
 - > 严禁使用破损的插头电线。如果电源线损坏，则必须由制造商或其服务部门予以更换，避免发生危险。
 - > 请勿将电源插头浸入在水中或其他液体中。请勿将水或其他液体倒在电源插头上。电源插头需要一直保持干燥。
 - > 断开电源线与电源的连接后，断开咖啡机背面的插头。
 - > 在维修之前，必须将咖啡机与电源断开。为此，请拔下插头。执行维护或维修的人员必须始终能够通过目视观察到电源是否断开。

 警告



燃烧危险/烫伤危险



- 饮品和蒸汽流出时，在出口处会有热水。此时，上表面和出口温度很高。
- 热蒸汽会通过 SteamJet 温杯器溢出。此时，杯子和上表面温度很高。
- 在加热过程中，会从出口溢出热水和蒸汽。
 - > 出饮品或蒸汽时，切忌向下拉动出口。
 - > 在加热过程中切忌向下拉动出口。
 - > 切勿在饮品流出后立刻触碰出口。
 - > 每次流出饮品前，必须在混合出口下放置一个适合的容器。

⚠ 注意



可能发生受伤

- 特别是长发可能被卷入磨头并吸入咖啡机中。
- > 必须一直用发网保护头发。

△ 注意



碾压危险/可能发生受伤



- 咖啡机内部带有会伤害手指或双手的活动部件。
- > 当拿取咖啡研磨装置或将手伸入冲泡单元之前，切记关闭咖啡机并拔下电源。

△ 注意



对健康有害

- > 只允许加工适合于咖啡机使用的产品。
- > 必须按照粉料盒和人工投放口的正常用途向其中投放物料。

△ 注意



对健康有害

- 牛奶系统清洗剂和清洗片具有一定刺激性。
- > 请务必遵守清洁剂包装上注明的保护措施。
- > 只有当触摸屏上显示提示信息时，才能投放清洗片。

⚠ 注意



对健康有害/刺激危险和烫伤危险



- 清洗过程中混合出口和热水出口会流出热清洁液和热水。
- 炙热的液体会刺激皮肤而且其热量会导致烫伤危险。
- 滴水盘可以盛放热水。
- > 在清洗过程中，不得在出口下方拿取物品。
- > 确保无人误喝任何清洁液。
- > 小心移动滴水盘。

⚠ 注意



滑倒危险



- 不当或错误操作会使液体流出咖啡机。流出的液体会导致滑倒危险。
- > 定期检查咖啡机的密封性，确保没有水流出。

 注意

1.2 正常用途



错误使用

 **警告**

- 如果咖啡机使用不当，可能发生受伤。
 - > 必须按照正常用途使用咖啡机。
- WMF 1300 S 专门设计用于将咖啡和/或牛奶和/或粉料（例如巧克力或配料）制成饮品。
- 使用的咖啡豆、牛奶、奶油、巧克力粉等产品必须适合在全自动咖啡机中加工。有效期满之后，不可再继续加工产品。
- 本机适合工业和商业用途，为专业人士或经过培训的操作员在商店、办公室、餐饮业、旅店业或类似使用地使用而设计的。也可用于家庭。

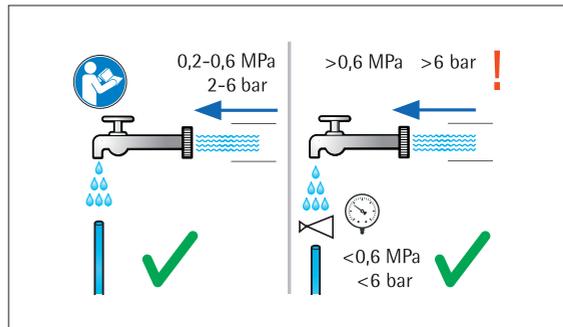
安装地点

- 当有经过培训的操作员监督时，可以将本机设为自助模式。设备必须妥善放置。
- 必须将设备水平安装在防水、隔热的平稳支撑面上。
- 不得用水流冲洗咖啡机。咖啡机必须安放在溅不到水的地方。
- 咖啡机不得安放在可能被水管、蒸汽流、蒸汽清洗机或类似设备喷溅或清洗的台面上。

水管接头（选配，与自来水连接）

- 3/8" 带主阀门和污物过滤器的软管连接，网孔尺寸为 0.08毫米。2升/分钟时，流压至少 0.2兆帕（2 bar）最大 0.6兆帕（6 bar）。

重要！如果现场流动压力超过0.6兆帕（6 bar），则必须在上游安装减压器，减压器的最大压力必须设置为0.6兆帕（6 bar）。



- 入口最高温度 35 °C。
- 必须使用随新咖啡机和/或新滤水器同时到货的软管。不要再使用旧的软管。

环境温度

- 环境温度的范围从 +5 °C 到最高 +35 °C

使用

- 使用本机需遵守本操作手册。其他用途均视为非正常使用。由此造成的损坏，生产商不承担责任。
- **在任何情况下都绝对不可以用 WMF 1300 S 加热或制作除咖啡、热水（饮品、清洗）或牛奶（冷藏、巴氏杀菌、均质、UHT）以外的任何液体。**

卫生

- 咖啡机操作人员应保证咖啡机随时能得到保养与维护服务。
- 在办公室/楼宇场合使用咖啡机及其在自助服务时，操作人员应明确知道必须照看并管理好咖啡机。经过专门培训的人员应确保采取正确的保养措施对咖啡机进行保养，并能解答如何使用咖啡机。

1.3 使用和安装说明



火灾危险/事故危险

- > 必须遵守技术数据章节所述的使用和安装条件。
- > 在插入设备插头之前，请检查并确认铭牌上的信息与安装侧电源电压相匹配。

警告

技术数据
▷ 页码122



火灾危险

- 若未与出水口连接，水可能会通过滴水盘溢出。水会因此接触到咖啡机带电部件并引起火灾。
- > 下班时，请务必关闭供水管主阀门。
- > 始终排空滴水盘。
- > 将咖啡机连接到出水口。

警告

技术数据
▷ 页码122



使用和安装说明

- > 仅应在无霜冻的室内使用咖啡机。
- > 如果咖啡机在低于5°C的温度条件下运输或存放，在使用前则必须在室温条件下放置至少5个小时。

重要

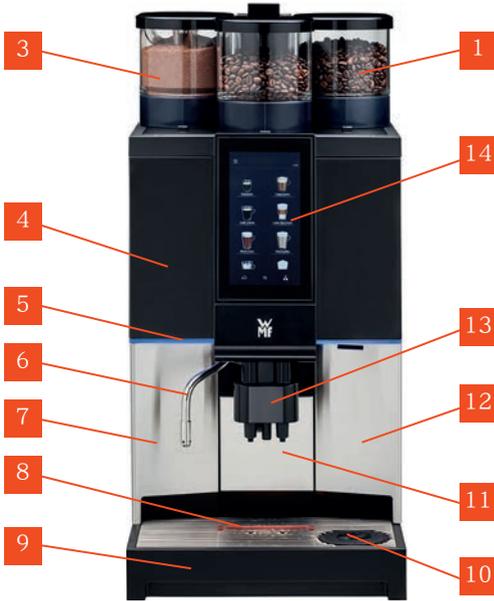
技术数据

▷ 页码122

设备运营商需在设备应用现场提供前期的准备工作，包括电气连接、自来水管连接和排水管连接。这些工作必须由具有资质的安装人员实施，安装人员应遵守通用性、国家性以及地方性法律法规。WMF 维修服务人员只负责将咖啡机连接到已准备好的接口上。WMF 维修服务人员未被授权实施设备应用现场的安装工作，也不对其负任何责任。

2 简介

2.1 咖啡机各部件的名称



触摸屏待机状态



- 1 豆槽（最多2只），可选上锁
- 2 人工投放口/清洗片投放口
- 3 粉料盒（巧克力或配料），可选上锁
- 4 混合器门
- 5 照明
- 6 热水出口/蒸汽出口（可选）
- 7 牛奶接口门
- 8 咖啡杯卡槽
- 9 可取出式带格板的滴水盘
- 10 SteamJet 温杯器
- 11 渣粉盒
- 12 水箱
- 13 带一体化奶泡器的混合出口
- 14 饮品按键和设置触摸屏
- 15 开关键

触摸屏待机状态

- 16 信息项
- 17 Eco模式
- 18 菜单项（打开主菜单）
- 19 SteamJet 项
- 20 预热冲洗项
- 21 饮品量
- 22 浓度选择项
- 23 饮品面板的蒸汽按钮

根据设置和咖啡机型号，触摸屏设有不同的选项和按键。
此处所示功能仅为示例。

软件 ▷ 页码44

操作手册使用的符号和标记



人身伤害安全提示

如果没有注意和遵守安全提示，可能会在错误操作时发生轻度或严重的人身伤害。



人身伤害安全提示

如果没有注意和遵守安全提示，可能会在错误操作时发生轻度人身伤害。



电击



当心被蒸汽烫伤



碾压危险



面板高温



滑倒危险



财产损失提示

- 对该咖啡机造成损坏
- 对安装地点造成损坏
- > 请务必遵守使用说明。



提示/小贴士

- 提供了安全操作和技巧提示，便于快捷使用。

警告

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7

注意

操作安全提示
▷ 页码28

保养安全提示
▷ 页码85

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121

技术数据
▷ 页码122

提示

小贴士

词汇表

词目	解释
•	• 细目, 选项
*	* 具体操作步骤
斜体字	咖啡机的状态描述和/或对咖啡机自动运行的步骤进行解释。
SB 工作模式	用户端自助服务
主阀门	水闸阀, 角阀
冲洗	内部清洗
去咖啡因	不含咖啡因咖啡
咖啡渣	▷台式渣盒, 页码40
填压	咖啡烹制前自动填压咖啡粉。
巧克力	热巧克力
有效范围	例如: 滤水器的容积效率
浓度选择	专业烹制不同浓度的咖啡
混合出口	默认为双出口。也可选择单出口。
混合器系统	混合器设备总称, 带粉剂饮品分份器的混合器
添加配料	饮料的配方成分, 例如咖啡、牛奶、奶泡, 巧克力和配料。
牛奶系统	混合出口、牛奶出口和牛奶软管
碳酸盐硬度	以°dKH 为单位。水硬度是指溶解于饮用水的钙盐含量。
粉剂饮品	例如巧克力/配料
预冲泡	咖啡在烹制前用沸水短暂冲泡, 使咖啡释放浓郁的芳香成分。
饮品出口	流出咖啡、热水或者粉剂饮品

3 启动

(咖啡机出厂后首次运行。)



遵守使用说明

- > 使用前请阅读使用说明。
- > 请务必遵守使用说明，特别是安全提示和安全章节的内容。
- > 注意咖啡机上的警示信息。
- > 使用说明适用于所有用户和操作人员。



注意

注意本操作手册所采用的符号和标记

▷ 页码22

请注意参阅“安全”章节

▷ 页码7



电击会导致生命危险

- 咖啡机内部由于存在电压可能会导致生命危险！
- > 严禁打开外壳。
- > 严禁松开螺丝和取出壳体部件。



警告

请注意参阅“安全”章节

▷ 页码7



使用和安装说明

注意和遵守使用说明。

重要

使用和安装说明

▷ 页码17

技术数据

▷ 页码122

3.1 安装地点



- 安装地点应该保持干燥、防水。
- 咖啡机内会出现一些冷凝水、水或蒸汽。
 - > 严禁在露天使用咖啡机。
 - > 咖啡机的安装地点应该注意避免溅水。
 - > 务必将咖啡机放置在耐水且耐热的表面上，以保护安放面免受损害。

重要

请注意参阅“质保”章节

▷ 页码121

技术数据

▷ 页码122

当有经过培训的操作员监督时，可以将本机设为自助模式。设备必须妥善放置。

▷ 章节 1.2

预期用途

页码15

3.2 打开包装



- > 纸箱中的包装材料包含有配件。不要扔掉。
- > 水箱和粉渣盒包含配件。启用前拆除配件，彻底冲洗粉渣盒和水箱。
- > 附件包括一只M3沉头螺钉，该螺钉可以保护出口盖，防止未经授权的拆卸。该螺钉只能由经过培训的人员或WMF服务中心专业人员进行安装。
- > 请检查咖啡机是否完好无损。如果有疑问，请不要使用机器并联系 WMF 服务中心。
- > 请妥善保存原始包装以备可能将设备送回。

重要

请注意参阅“质保”章节

▷ 页码121

配件与备件

▷ 页码126

技术数据

▷ 页码122

※ 打开 WMF 1300 S 咖啡机的包装，将其放置在一个稳定的水平支撑面上

启动：启动调试程序

- * 注意技术数据
- * 将咖啡机的电源线插入相应的插座中

技术数据
▷ 页码122



- 使用时，请向水箱注满新鲜饮用水。

提示

3.3 启动调试程序

- * 按下开关键，接通咖啡机电源
咖啡机启动。
启动调试程序。
- * 执行并遵守显示屏上的所有指示



调试程序会通过显示屏按步指导完成操作。

- > 请按照显示屏提示进行操作。
- 可以在启动后更改设定的值。

重要

更改设置
▷ 软件
页码44

更多说明

- 连接牛奶系统 ▷ 章节4.3.1 页码30

启动程序及所有必要设定全部完成后，咖啡机立刻重新启动。校准将会全自动进行。



燃烧危险/烫伤危险

- 饮品流出时，出口处会有热液体流出。
此时，上表面和出口温度很高。
- > 出饮品时，切忌向下拉动出口。
- > 切勿在饮品流出后立刻触碰出口。



注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7

安装水箱的滤水器（可选）

该步骤是在执行启动程序期间的步骤。

如果饮用水的碳酸盐硬度大于 5 °dKH，咖啡机必须另外配置 WMF 滤水器，否则咖啡机可能被钙化侵蚀。

计算水硬度

※ 饮用水的硬度可以咨询供水公司，或者通过附件中的 WMF 碳酸盐硬度测试（有使用说明）得到

碳酸盐硬度测试条在随附的附件中。

有效范围

随附的水箱（BWT，200升）滤水器在 10 °dKH 时的除垢范围是 200升水。实际的除垢范围与水硬度有关，可在下方的表格中获取。

水硬度	以升计量的除垢范围	水硬度	以升计量的除垢范围
<5	不需要过滤器	15	135
自 5 起	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	>25	70

德国使用的“碳酸盐硬度”单位（°dKH）

更换滤水器
▷ 保养
页码50

提示

水的硬度在 0 到 5 °dKH 之间时，不需要滤水器。
▷ 启动调试程序
页码26

4 操作

4.1 操作安全提示



燃烧危险/烫伤危险



- 饮品和蒸汽流出时，在出口处会有热水。此时，上表面和出口温度很高。
- 在加热过程中，会从出口溢出热水和蒸汽。



- > 出饮品或蒸汽时，切忌向下拉动出口。
 - > 在加热过程中切忌向下拉动出口。
 - > 切勿在饮品流出后立刻触碰出口。
 - > 每次流出饮品前，必须在混合出口下放置一个适合的容器。
-

⚠ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



对健康有害

- > 只允许加工适合于咖啡机使用的产品。
 - > 必须按照粉料盒和人工投放口的正常用途向其中投放物料。
-

⚠ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



碾压危险/可能发生受伤



- 咖啡机内部带有会伤害手指或双手的活动部件。
- > 当拿取咖啡研磨装置或将手伸入冲泡单元之前，切记关闭咖啡机并拔下电源。

注意

4.2 打开咖啡机电源

操作面板的右侧有开关键。

※ 按下开关键

发出一声信号。

咖啡机启动并开始预热。

预热冲洗自动启动。

当咖啡机准备完毕，可以流出饮品时，咖啡机触摸屏将显示机器进入待机状态。



开关键

4.3 牛奶或者奶泡（可选）



- 仅在牛奶软管上已安装Plug&Clean即插即用转接头时使用。不允许在没有Plug&Clean即插即用转接头的情况下进行操作。
- 牛奶分配器只能与配套的WMF牛奶冷却器一起使用。如果没有牛奶冷却器，则只能使用WMF牛奶管进行操作。

注意

配件与备件
▷ 页码126

连接牛奶系统，

牛奶冷却器，Cup&Cool，Basic Milk，Smart Milk

▷ 页码30

牛奶管

▷ 页码31

操作：牛奶或者奶泡（可选）

4.3.1 连接牛奶系统

Basic Milk

使用混合出口上相应的牛奶出口。

颜色	牛奶温度
• 灰色管嘴	冰冷牛奶 (<5°C)
• 橙色管嘴	冷藏牛奶 (<10°C)
• 绿色管嘴	未冷藏牛奶 (>16°C)



与冷却器的连接



配备WMF牛奶冷却器，WMF Cup&Cool， Smart Milk（选配）



碾压危险/可能发生受伤

- 旋转的齿轮可能造成挤伤。
- > 不得打开牛奶泵。牛奶泵只能由维修服务人员打开。



⚠ 注意

Basic Milk

※ 将冷冻牛奶的牛奶出口插入到混合出口的牛奶接口中



Plug&Clean 转换器

- ※ 将牛奶桶从牛奶冷却器中取出来
- ※ 将牛奶桶盖向后推
- ※ 将牛奶注入牛奶桶
- ※ 将牛奶桶盖再次盖上
- ※ 将转换器插入到牛奶桶盖板接口中的牛奶软管上
- ※ 将牛奶桶小心地向后推



牛奶桶



软管导向装置

始终将软管正确放置在导向支架上。
请参见示意图。

- [1] 牛奶软管* → 下部（Basic Milk）
- [2] 混合软管* → 上部

* 选配装置

仅适用于Basic Milk版本的牛奶软管。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121



牛奶管（可选）



- 牛奶分配器只能与配套的WMF牛奶冷却器一起使用。如果没有牛奶冷却器，则只能使用WMF牛奶管进行操作。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121



提示

- 每天清洗牛奶管。
- 牛奶软管不可以扭结。

提示

- * 在奶泡器上使用合适的蒸汽喷嘴
 - * 将牛奶包装盒放置在咖啡机左侧
 - * 打开牛奶管密封盖
 - * 将Plug&Clean接头连接到牛奶管上
 - * 将牛奶管插入牛奶包装盒
- 牛奶管必须接触到牛奶盒的底部。



4.3.2 流出牛奶或者奶泡

- ※ 将大小合适的容器置于混合出口的下方
 - ※ 按牛奶或者奶泡饮品按键
- 根据配方设置（份形式、奶泡品质等）流出饮料。

份形式
▷杯量
页码52
启动-停止或者份

4.4 饮品出口

按饮品键，开始流出所设定的饮品。

- 按键亮起 = 做好流出准备
- 按键未亮起/标题栏上显示红色三角形 = 饮料不流出/按键锁住

- ※ 将大小合适的容器置于混合出口的下方
- ※ 按下需要的饮品按键



选择饮品
按键布局
▷操作选项
页码61

饮品中断

- ※ 再次按下饮品键

饮品中断
▷操作选项
页码64

4.5 可选项

有一些可选项，例如此处的咖啡师项，显示在显示屏的功能栏之下。

例如S-M-L项。

必须为饮品设置小中大（S-M-L）的杯量，咖啡机才会提供饮品。

然后，可以在选择饮品之前选择小杯或大杯，只有设定了这种杯量的饮品，按键灯才会亮起。

M = 设置饮品量，没有预选

S = 约比 M 少 25%

L = 约比 M 多 25%

启用和设置可选项
▷ 操作选项
页码58



例如：
浓度选择项



例如：
S-M-L 项

4.6 修改杯量（杯子大小）

自由选择杯量为可选项。



4.7 流出热水

* 将大小合适的容器置于热水出口的下方

* 按下热水键

饮料就会按照预设的分份形式流出。



4.8 Basic Steam (可选)



燃烧危险/烫伤危险



- 饮品和蒸汽流出时，在出口处会有热水。此时，上表面和出口温度很高。
- 在加热过程中，会从出口溢出热水和蒸汽。



- > 出饮品或蒸汽时，切忌向下拉动出口。
- > 在加热过程中切忌向下拉动出口。
- > 切勿在饮品流出后立刻触碰出口。
- > 每次流出饮品前，必须在混合出口下放置一个适合的容器。

注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



提示

蒸汽配量方式可在“饮品”菜单下设置。有如下配量方式可供选择：启动-停止-配量、自由流出和启动-停止-自由流出。配量方式在“饮品”章节介绍。

提示

分份形式
▷ 软件
▷ 饮品
页码52

* 按下蒸汽按键

按下蒸汽按键不放的同时，排出蒸汽。

- 蒸汽加热饮品
- 可以用蒸汽手动打奶泡

加热饮品

- * 可以使用细长、较高并带手柄的克罗马努容器®
 - * 饮品最多加注到容器高度的一半
 - * 将蒸汽喷嘴深深浸入容器中
 - * 按住蒸汽按键，直至达到所需温度
 - * 松开蒸汽按键
 - * 将蒸汽出口转动到滴水盘
 - * 短暂按一下蒸汽按键
- 蒸汽管道中的残留物被冲洗掉。
- * 用湿抹布擦拭蒸汽出口

例如克罗马努容器®
WMF 订货号 03 9090 0030
或 03 9090 0050

打奶泡



> 不要过分加热泛起泡沫的牛奶，否则泡沫会减少。

小贴士

- * 可以使用细长、较高并带手柄的克罗马努容器®
 - * 饮品最多加注到容器高度的一半
 - * 将蒸汽喷嘴浸入到容器中饮品液面稍下一点
 - * 按蒸汽按键，同时按顺时针方向摇动容器
- 这时就会出现粘稠而气密的奶泡。
- * 松开蒸汽按键
 - * 将蒸汽出口转动到滴水盘
 - * 短暂按一下蒸汽按键
- 蒸汽管道中的残留物被冲洗掉。
- * 用湿抹布擦拭蒸汽出口

4.9 SteamJet 温杯器



燃烧危险/烫伤危险



- 热蒸汽会通过 SteamJet 温杯器溢出。此时，杯子和上表面温度很高。



- > 使用耐热容器。
- > 蒸汽排出时，应将杯口一直向下置于温杯器上。
- > 切勿在饮品流出后立刻触碰上表面。
- > 切勿在饮品流出后立刻触碰出口。
- > 严禁在未使用水盘格板或温杯器的情况下使用 SteamJet 功能。



对健康有害/卫生

- SteamJet 功能用于加热饮品容器，不适用于清洗。
- > 温杯时始终使用新冲洗过的饮品容器。

SteamJet温杯器使用热蒸汽来温杯。

* 将杯口向下置于温杯器上

* 按  项

蒸汽会从下方缓慢流入杯子。

蒸汽一直持续，直至达到设置中规定的时间。

* 再次按下 SteamJet 项

蒸汽立即停止。

注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7
每天清洗滴水盘。
保养
▷ 页码85

注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



启用/禁用 SteamJet 选项
▷ 操作选项
页码59

4.10 混合出口的高度调节

混合出口的高度可以调节。

- * 向前握住混合出口然后推至所需高度
- 可调高度范围： 60-169 毫米



4.11 豆槽/粉料盒 (可选上锁)

- 豆槽和原料槽应尽可能地及时装满原料。
- 最多加注满一天用量，以保证产品的新鲜度。



- 异物会损坏研磨装置。该损坏不在保修范围之内。
- > 切忌不要让异物进入豆槽。
- > 粉料盒不可装得过满。
- > 不可按压和压紧粉料。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码 121

操作：人工投放口（可选上锁）

4.12 人工投放口（可选上锁）

人工投放口位于咖啡机盖中间。

人工投放口用于

- 对于其他的咖啡种类，如不含咖啡因的咖啡饮料
- 对咖啡进行检测
- 投放清洗片



清洗片投放口



- 只有当触摸屏上显示信息时，才能投放咖啡粉或清洗片。
- 只能将研磨过的咖啡投入人工投放口。
- 切忌使用水溶性咖啡粉。
- 切忌使用研磨太精细的咖啡。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121

将咖啡粉放入人工投放口烹制咖啡

- ※ 打开人工投放口翻盖
- ※ 投入咖啡粉（最多 15克）
- ※ 关闭人工投放口翻盖
- ※ 按下需要的饮品按键



人工投放口

4.13 水箱（可选锁定）



每周手动清洗水箱。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121



连接到自来水的咖啡机会自动注满水箱。

提示

水箱在混合出口右侧。

- * 取出水箱
- * 注满水箱
- * 装入水箱



水箱锁（选配）

- * 将混合出口向上推
- * 抽出咖啡渣盒
- * 在冲泡器室内，将锁向上滑到冲泡器的右侧，然后将其固定
- * 取出水箱
- * 装好咖啡渣盒
- * 注满水箱
- * 装入水箱



4.14 渣粉盒

咖啡渣盒收集烹制后的咖啡渣。咖啡渣盒内可以存放 50 杯咖啡的咖啡渣。

当咖啡渣盒没有咖啡粉时，触摸屏上会立即显示咖啡渣盒为空的信息。

咖啡渣盒已满或被卸下时，饮品出口即被关闭。

- * 将混合出口向上推
- * 抽出咖啡渣盒
- * 清空咖啡渣盒并重新装好
- * 在触摸屏上确认该操作



- 安装前如果没有清空咖啡渣盒，咖啡渣盒可能会被塞满。咖啡机会被污染。并可能造成损坏。
 - > 安装咖啡渣盒前必须将其清空。
 - > 如果咖啡渣盒无法装上，检查其外壁是否有咖啡渣残留，并将其清除。



清洗咖啡渣粉盒
▷ 手动清洗
页码 94

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码 121

4.15 台式渣盒（可选）

可以为咖啡机选配一个台式渣盒。此时，台式渣盒和咖啡机底部有一个缺口，该缺口可以连接到用户的台面。这样，就可以在台面下使用一个单独的渣盒收集咖啡渣。

重要

每日清洗咖啡渣
▷ 手动清洗
页码 94

4.16 滴水盘/滴水盘传感器



烫伤危险



- 滴水盘可以盛放热水。
- > 小心移动滴水盘。
- > 小心地再次装上水盘，注意不要发生漏水。

注意

每天清洗滴水盘。

保养

▷ 页码85



对于带排水接口的咖啡机，可以取走其滴水盘（如，清洗）。

提示

滴水盘传感器

传感器监控液位以及滴水盘是否装好。达到最高液位时，显示屏上会显示提醒。

* 显示出消息后，小心取出滴水盘，倒空并重新装回滴水盘



安装之前，滴水盘底部和滴水盘传感器区域必须保持干燥。传感器在滴水盘下方的左侧。如果此区域有水，则会出现以下消息：请再次“清空滴水盘”。

重要



4.17 水管连接（可选）

必须由经过培训的人员或WMF服务中心专业人员来完成与饮用水和废水的固定水管连接安装。



火灾危险

- 若未与出水口连接，水可能会通过滴水盘溢出。水会因此接触到咖啡机带电部件并引起火灾。
- > 下班时，请务必关闭供水管主阀门。
- > 始终排空滴水盘。
- > 将咖啡机连接到出水口。



对于带有固定水管连接的咖啡机，强烈建议也连接出水口排水装置。否则，滴水盘可能溢水，并导致家具等物品损坏。



如果有水管连接，只有在显示屏上出现相应提示，或机器关闭时，才可以取走水箱。

自来水加装套件
▷ 配件与备件
页码126

警告

技术数据
▷ 页码122

重要

应始终遵照使用和安装说明。
▷ 页码17

重要

自来水加装套件
▷ 配件与备件
页码126

4.18 关闭咖啡机



注意卫生

- 咖啡机内会生成对人体有害的病菌。



注意使用说明

- 因不遵守使用规定所造成的损失，制造商概不承担任何责任。

操作面板的右侧有开关键。

- * 短暂按下 开关键（约 1 秒钟）启动关机冲洗。
- * 请遵照显示屏上的信息然后关闭咖啡机。
- * 拔出电源插头

带水管连接的咖啡机：

- * 关闭供水管主阀门

注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7
请按照使用说明清洗咖啡机。
保养
▷ 页码85

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121



开关键

5 软件



- 设置饮品时遵守与操作咖啡机相同的安全提示。
- > 请注意和遵守所有操作安全提示。

注意

操作安全提示
▷ 页码28

5.1 概览

待机状态

页码46



按键布局
▷ 操作选项
页码61

根据设置和咖啡机型号，触摸屏设有不同的选项和按键。

咖啡机待机状态时触摸屏显示的项目

页码46



Eco模式（启用）
页码82



预热冲洗
页码46



SteamJet 温杯器
页码36



浓度选择（咖啡浓度）
页码47



S-M-L 项
页码79



修改杯量（杯子大小）
页码46



注满牛奶系统
页码47



第二咖啡种类（去咖啡因）
页码47

主菜单功能



保养
页码48



信息
页码65



饮品
页码51



操作选项
页码58



计算
页码66



密码权限
页码68



定时器
页码69



系统
页码72



USB
页码80



语言
页码83



Eco模式
页码82



PIN码访问
页码69

菜单控制项目



主菜单/返回



输入密码



下一步/开始



载入设置



保存设置



确认数值/设置



删除数值/设置



测试准备



返回



键盘操作

触摸屏上的信息提示



故障报告



牛奶温度指示（可选）

5.2 触摸屏待机状态

触摸屏所显示的待机状态取决于咖啡机的配置选择及其个性化设置。

5.2.1 饮品按键

所有做好流出准备的饮品按键都亮起。

根据所选定的按钮布局，可以在显示屏上垂直滑动来查看更多的饮品。

按下想要的饮品键，饮品开始流出。



例如：卡布奇诺键

按键布局
▷操作选项
页码61

5.2.2 功能栏

SteamJet 项

咖啡杯加热。



SteamJet 项
▷操作选项
页码59

预热冲洗项

* 按预热冲洗项

开始用热水冲洗咖啡机内的咖啡管路。用热水加热热饮系统，保证咖啡达到最合适的咖啡温度。

推荐中间有一段稍长的热饮间隔时间，特别是对于烹制浓缩咖啡。



启用/禁用预热冲洗项
▷操作选项
页码59

修改杯量（杯子大小）

选择下一饮品的饮品种类。



修改杯量（杯子大小）
▷操作选项
页码60

S-M-L 项

预选饮品种类。在此之前，必须先相应调整饮品。



S-M-L
▷软件
▷系统
页码79

咖啡浓度选择项

	显示	咖啡浓度
无需点击	2 个豆	正常浓度，根据设置而定
点击 1 下	3 个豆	比设置值高 15% *
点击 2 下	1 个豆	比设置值低 15% *

* 每次最多烹制 15 克 咖啡
每次烹制咖啡，浓度都会改变。



启用/禁用浓度选择项
▷操作选项
页码58

注满牛奶系统 (Smart Milk)

自动注满牛奶系统。



注满牛奶系统
▷操作选项
页码60

第二咖啡种类 (去咖啡因)

- * 在咖啡机数据中将咖啡磨豆机指定为"不含咖啡因"
 - * 在操作选项中选择"无咖啡因"功能栏中会出现一个带有划线的咖啡豆图标。
 - * 在选择饮品之前，请点击此图标
- 以下饮品使用不含咖啡因的咖啡磨豆机中的咖啡豆烹制。



第二咖啡种类
▷操作选项
页码62

5.3 保养



菜单控制项目

▷ 概览

页码45

保养

▷ 页码85

HACCP 危害分析与关键控制点

清洗计划

▷ 页码106

系统清洗

系统清洗后关闭或不关闭咖啡机。

在200次冲泡周期后，最迟在6天后，系统会自动发出系统清洗消息。

在250次冲泡周期后，最迟在7天后，饮品出口被锁定。只有在系统清洗之后，才能重新使用咖啡机。

混合器冲洗

混合器冲洗属于牛奶系统的内部清洗。

系统清洗

系统清洗

▷ 保养

页码88

混合器冲洗

混合器冲洗

▷ 保养

页码89

牛奶系统冲洗

牛奶系统冲洗将冲洗牛奶软管以及牛奶喷嘴和牛奶冲泡器。



牛奶系统冲洗

牛奶系统冲洗
▷ 保养
页码89

奶泡器冲洗

奶泡器冲洗是指奶泡器的内部清洗。



奶泡器冲洗

奶泡器冲洗
▷ 保养
页码90

CleanLock

※ 按 **CleanLock**

开始 15 秒倒计时。

现在可以清洁触摸屏。

在上次触摸 15 秒后，触摸屏再次启用。



CleanLock

清洗滴水盘
▷ 保养
页码94

操作说明

动画操作指南演示了可用清洗程序以及混合出口、右侧牛奶软管、混合系统、滤水器更换以及 SteamJet 的安装与拆卸。



操作说明

注满牛奶系统 (Smart Milk)

该功能注满牛奶系统，以便流出牛奶饮品。

※ 按 **注满牛奶系统**



注满牛奶系统

更换滤水器

从滤水器寿命剩余25%开始，每次开机后均会显示剩余比例。

从滤水器使用寿命剩余0%起，每隔3小时显示一次必须更换滤水器。

更换滤水器的目的是为了避免咖啡机损坏。

※ 更换防垢过滤器

※ 确认更换滤水器

更换滤水器后，程序会冲洗过滤器及水系统，并进行排放。这时，热水出口中将会流出热水。



更换滤水器

注意滤水器使用说明！
触摸屏将显示每个过程。
按照操作说明操作！

除垢

水硬度、水流量以及是否安装了滤水器，决定了必须除垢前的剩余升数。WMF 1300 S 咖啡机会计算并显示该剩余升数报告。



除垢

除垢
▷ 维护
▷ 页码92

冲泡器保养维护

冲泡15,000次后，必须更换冲泡器上的O型圈。

如果超过使用寿命，则每天会提醒一次，提示应该予以更换。

※ 更换O型圈

※ 确认更换



冲泡器保养维护

5.4 饮品



常规设置

测试流出

许多饮品设置都能在保存配方前，先按照新设置进行测试流出。

- * 随意更改设置
- * 按"测试流出"项

咖啡会按照新设定的值流出。

- * 如果饮料与所希望的一样，按下保存图标配方被保存起来。



例如：卡布奇诺键

保存配方

修改后的配方被保存在此。



载入配方

在此将保存的配方加载到一个饮品按键

- * 按下一个饮品按键
- * 按"载入配方"项子菜单打开。

- * 标出所需配方
- * 按"保存配方"项

饮品按键被新选的配方占用。



杯量、多倍烹制和分份形式



杯量

设置所需的杯量。配方会进行相应的调整。
100% 符合当前保存的数值。

小杯-中杯-大杯功能

S-M-L功能在系统菜单中启用。在操作选项中还可更改所有饮品与指定默认杯量的偏差。
个别有偏差的饮品可在杯量中更改 S-M-L 量。
在此还可逐个启用或禁用各种杯量。禁用意味着该饮料不能选用此杯量。

启用并更改所有饮品的 S-M-L
▷ 系统
▷ S-M-L
页码79

可选项
▷ 操作
页码33

杯量 S-M-L

生成适合 S 和 L 饮料量的配方。M 饮料量与所设置的一样。

默认值：

S = 比设置值少 25%。

L = 比设置值多 25%。

	S	M	L
	72	97	122
	73	98	123
	74	99	124
%	75	100	125
	76	101	126
	77	102	127
	78	103	128
	<input type="checkbox"/> S 启用	<input type="checkbox"/> M 启用	<input type="checkbox"/> L 启用

更改各饮品的 S-M-L
▷ 杯量

多倍烹制

按设置多倍烹制饮料。按一下按键，最多可流出所设置量 12 倍的饮料。

用于咖啡饮品和牛奶混合饮品，以及“分份”形式的热水。

分份形式

- **启动-停止**
一直流至设定的量。再按一下可提前停止流出。
- **分份**
流出已设定的量。分份形式用于牛奶、奶泡和热水。
- **自由流出**
只要按住按键，就会流出饮料或蒸汽。
- **启动-停止-自由流出**
短暂按一下按键开始启动-停止-流出。
按住按键 1 秒以上开始自由流出。

更改配方



菜单控制项目
▷ 概览
页码45



当前配方结构

这里显示配方中的配料。
准备顺序从左到右。纵列的配料是需要同时准备的。
当技术上无法实现所选项目时，软件会发出信息。

配料储备

在此显示可用于配方的配料。
* 按所需的配料并将其移到当前的配方结构中则会立即在所需位置处插入配料。

删除配料

从当前配方结构中删除标出的配料。



更改配料

※ 标记配料，然后按“更改配料”图标
打开菜单“更改配料”。

显示所选配料的设置。

显示保存的数据和当前数据。



当前值



服务中心存储的数值



出厂值

咖啡粉量

以克为单位 (g)



水量/牛奶量

以毫升为单位 (ml)



咖啡等级

冲泡模式等级会影响咖啡的烹制。

冲泡模式等级越高，咖啡的味道越浓，释放的芳香成分也越多。



冲泡模式等级

- 1 咖啡粉填压后，将咖啡粉放回原始位置。
- 2 填压咖啡粉后直接烹制。
- 3 填压咖啡粉，然后预冲泡。
- 4 填压咖啡粉并预冲泡后，湿压。
- 5 如冲泡模式 4，但更大强度的湿压。
- 6 如冲泡模式 5，但更大强度且更长时间的湿压。
- 7 如冲泡模式 6，但更大强度且更长时间的湿压。

提示！

在少量沸水中加入极细的咖啡粉时，过高的冲泡模式等级会导致冲泡水错误。

选择咖啡研磨装置（可选）

对于每种咖啡配方，均可以选择将哪一咖啡研磨装置用于该配方。

所需的咖啡研磨装置分配值为1。



研磨装置 1	研磨装置 2	咖啡粉
1	0	使用来自研磨装置1的咖啡粉
0	1	使用来自研磨装置2的咖啡粉
1	1	研磨装置1和研磨装置2的咖啡粉各使用一般

 在带有两个研磨装置的咖啡机上，提供有"选择研磨装置"选项。

提示

文字和图片



在此调整饮品名称和饮品按钮的图片。
* 通过键盘项启用键盘

备注

这里存放着与饮料有关的备注。



菜单控制项目
▷ 概览
页码45

加载专用饮品图片
▷ USB
页码80

5.5 操作选项



操作元件



SB 工作模式（自助服务）

自助服务模式中可以禁用一些功能。
在禁用状态下不显示功能及其选项。

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

启用 SB 工作模式（自助服务）意味着同时切换下面的设置。

- 浓度选择项：禁用
- 预热冲洗项：禁用
- 菜单项：延迟
- SteamJet：禁用
- 故障显示：图标
- 修改杯量：停用
- 预选语言：未启用
- 注满牛奶系统（Smart Milk）：启用
- 饮品预选：禁用
- 饮品中断：禁用

浓度选择项
页码58

预热冲洗项
页码59

菜单项
页码59

SteamJet
页码59

故障显示
页码59

修改杯量（杯子大小）
页码60

预选语言
页码60

注满牛奶系统（Smart Milk）
页码60

饮品预选
页码64

饮品中断
页码64

浓度选择项

选项： 启用 未启用

默认值： 启用

启用 待机时会显示此选项。

预热冲洗项

选项： 启用 未启用

默认值： 启用

启用 待机时会显示此选项。

菜单项

选项： 立即 延迟

默认值： 立即

立即 按选项后，菜单项立即反应。

延迟 双击空白栏处，调出主菜单。

SteamJet

选项： 启用 未启用

默认值： 启用

启用 待机时会显示此选项。

故障显示

错误将在显示屏的页眉中用不同颜色显示出来。

选项： 文字 图标

默认值： 文字

文字 触摸屏上显示错误信息。

修改杯量（杯子大小）

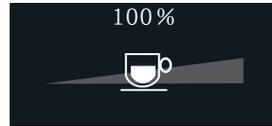
杯量的自由选择可在操作选项中启用。这样，在选择饮品前，杯量可以适合于所用杯子的尺寸大小。

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

杯子向右推调整器，杯量增加；向左推调整器，杯量减小。
杯量以百分比形式给出。

调整器在中间	100% 等于设定值
调整器完全向左	少 50%
调整器完全向右	多 50%



S-M-L预选择处于活动状态时，无法同时使用此功能。

预选语言

在此可以设置是否可以通过饮料设置来设置预选择语言和图标。如果已启用自助服务模式或通过选择“自助服务 + 图标”键盘布局，则可在此处启用“预选语言”。

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

“自助服务 + 图标”键盘布局
▷ 键盘布局
页码61

注满牛奶系统（Smart Milk）

此功能用于加注牛奶系统。可以在此启动注满牛奶系统。

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

启用 触摸屏上显示错误信息。

注满牛奶系统
▷ 保养
页码49

按键布局

可在此保存并选择各种不同的默认按键布局。



按键布局

PostSelection

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

启用 选好饮品后会询问咖啡种类和饮品量。
咖啡种类和饮品量的指令可以更改。

(咖啡种类和 S-M-L)。

依照不同的设备型号，该屏幕和选项可能有所不同。

- 大小1、2和3
- 分份器1和2

自助服务模式中可以禁用一些功能。
在禁用状态下不显示功能及其选项。



PostSelection

可在“系统”菜单中启用用于
PostSelection 预选功能的选项。

系统
▷ 页码72

显示模式

选项： 单页面 多页面

默认值： 单页面



显示模式

无咖啡因

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用



无咖啡因

去咖啡因系数

在此输入去咖啡因系数值。

确定去咖啡因的咖啡粉量在所选择咖啡粉配方中的百分比。

预选“去咖啡因”后，该设置适用于所有咖啡饮品。

设置范围： -25% 至 15%

默认值： 10%

当去咖啡因系数为 15% 时，例如用去咖啡因功能烹制美式咖啡时需多用 15% 的咖啡粉。

徽标

制造商徽标

选项： 启用 未启用

默认值： 启用

启用 制造商徽标显示在待机屏幕的左上角处。

客户徽标

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

启用 如果客户徽标设置为“启用”，并且已加载客户徽标，则客户徽标会显示在标题栏的中央（操作时显示）。如果连接有售卖机，客户徽标则显示在左侧。在这种情况下，两个徽标均无法显示。

下载客户徽标

插入带有客户徽标的U盘。加载客户的徽标。

客户徽标大小

此徽标高度最大为80个像素。若徽标较大，则会自动缩小到这一大小。

饮品预选

饮品预选

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

启用 无需再次按下按键，就可流出之前选择的饮品。
在标题处，显示为“饮品预选已启用”。



饮品确认

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

启用 烹制之前必须确认先前选择的饮品。

饮品中断

选项： 启用 未启用

默认值： 启用

启用 再次触按饮品按键，中断饮品流出。

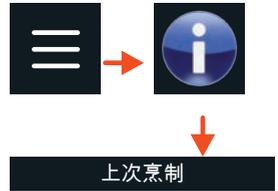


5.6 信息

信息菜单提供下述选项。

上次烹制

上次烹制的相关信息。



定时器

调用定时器周概览。在此概览中，显示按钮布局的开关时间。



维修

WMF 服务中心的联系信息。
咖啡机的序列号。



保养

这里显示咖啡机程序上次运行的清洗和护理措施。



滤水器和除垢

滤水器的有效范围和下次除垢时间。



报告

咖啡机操作和清洗期间中的结果和错误报告。



5.7 计算

计数器

在此显示流出各种饮品的计数器和总数。
记录可以保存到U盘中。



The screenshot shows the '计算' (Calculation) screen with a table of beverage counts and totals. The table has columns for SML, 1, 2, 3, and 4. The rows list various beverages and their corresponding counts and totals.

	SML	1	2	3	4
卡布奇诺	M	4	66	510	5900
卡布奇诺	L	2	40	306	3540
可恰托	M	9	48	416	4200
可恰托	L	5	24	208	2100
浓缩咖啡	M	2	33	255	2950
熟水	M	3	44	340	3933
拿铁马赫	M	2	33	255	2950
拿铁马赫	L	2	26	204	2360
牛奶	M	1	17	128	1475
咖啡	M	3	53	408	4720

默认设置

计数器1至4 = 连续计数器



各个计数器可以分别手动清零。（例如，计数器1 = 每天，计数器2 = 每周，依此类推）

小贴士

售卖机

参见售卖机操作手册。

外部计费

请参阅服务员结算操作说明。

免费设置

结合可选配的计费装置，可提供免费设定选项。


免费设置

全部免费

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

饮料免费

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

触摸屏显示

如果已启用"全部免费"设置，则可在输入文字。
(例如"免费")。输入的文字显示在标题栏中。

饮品按键显示

如果已启用"全部免费"设置，则可在输入用于饮品按键的文字。

5.8 密码权限

可以为下列每个区域分配PIN码。

- 清洗
- 设置
- 计算



PIN 码是分等级的。

例如：设置PIN码拥有清洗PIN码的所有权限，但没有计费PIN码的权限。

如果不分配PIN码，则表示此区域无需PIN码。

如果某个项目层设置为密码保护，不输入密码就无法进入。

清洗PIN码

输入正确的PIN码后即可进入：



使用清洗PIN码进行开机

如果此项处于"启用"状态，则只有输入存储的清洗PIN码，咖啡机才能开机。

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用



设置PIN码

输入正确的PIN码后即可进入：

- | | |
|-----------|-----|
| 保养 | 定时器 |
| 饮品 | 系统 |
| 操作选项 | 语言 |
| 计算（无"删除"） | USB |



计费PIN码

输入正确的PIN码后即可进入：



保养



PIN 码



饮品



定时器



操作选项



系统



计算（有“删除”）



语言



USB



计算

计费PIN码可用于更改其他两个PIN码。如果忘记计费PIN码，则只能由服务人员重置此PIN码。

指定新PIN码

如果已为访问权限设置PIN码，则在此必须输入PIN码，然后才可以设置新的PIN码。



5.9 定时器

时间/日期

在这里设置当前时间和日期。




时间/日期

夏令时

可以在此设置是否要自动切换到夏令时。如果未安装遥测模块，则可以使用菜单项。

选项： • 启用 • 未启用

默认值： 未启用



夏令时

时区

在此处设置时区。



时区

按键布局

选项： 启用 未启用

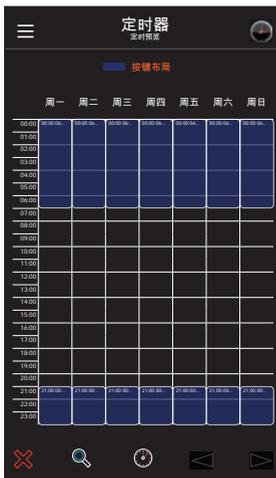
默认值： 未启用

启用 启用通过定时器可以自动分配按键布局。



例如自助服务从
21:00 至 06:00 点。

定时预览



按键布局的最短显示时间为
30 分钟

周概览显示按键布局的所有开关时间。
可以直接在概览中更改设置。

删除定时器

使用删除图标可以删除先前标记的开关时间。



定时器每日概览

切换日/周概览。每日概览显示当天的开关时间。



设置定时器开关时间

可以通过定时器启用以下功能。

- 按键布局





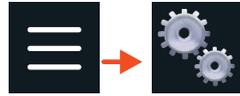
开关机时间的任何变更只会影响到以后的开关机时间。

提示

- * 选择定时器功能
- * 选择一天或几天
- * 设置定时器开关时间

预先设置所有选定日期的开关时间。
确认后，会在周概览中显示所设开关时间。
并可在周概览中任意更改各个时间。

5.10 系统



牛奶和奶泡

牛奶和奶泡

在这里设置牛奶和奶泡的核心通用值。这些值适用于现有的所有配方。

如果配方中设置了特殊的牛奶和奶泡值，其保持有效并且不改变。

牛奶储备温度

在此输入牛奶储备温度。

例如，与Cup&Cool一起使用时， $<10^{\circ}\text{C}$ 。

热奶泡的泡沫含量

选项： 极少、少量、中等、大量、极多

默认值： 中等

流空提示

（需要包括清空提示功能的冷藏柜）

可在此设置是否发出牛奶已空讯号。

可将已空讯号联锁到一个饮品锁。这项功能在自助服务模式尤其重要，因此可以保证足量提供付费饮品。

温度传感器

（需要包括传感器的冷藏柜）

测量牛奶温度。

牛奶系统检查

如果输出品质不稳定，也就是如果牛奶或奶泡品质与设置不符，则在此处启动牛奶系统检查。



牛奶系统检查

进度条

选项： 线形、环形、关闭

默认值： 环形



进度条

显示和照明

在此设置显示屏及灯光。



显示和照明

出口处灯光

选项： 启用 未启用

默认值： 启用

待机状态时的照明

在此设置照明颜色。

在色轮的三角形上设置所需的颜色。此外还可通过RGB值确定和调整颜色。

此外还有选项：

- 缓慢改变颜色
- 常速改变颜色
- 快速改变颜色
- 关闭

立即显示当前设置。



事件显示（消息）

选项： 启用 未启用

例如提示咖啡豆已空。

默认值： 未启用

启用 出现信息时可调节照明。

报告消息（事件）时的照明

- 事件颜色页面

触摸屏亮度

在此设置触摸屏亮度。

自动降低亮度

选项： 启用 未启用

默认值： 启用

启用 如果已"启用"降低亮度，触摸屏会在流出饮品 5 分钟后降低亮度。触摸屏亮度降低后，第一下点击，触摸屏重新回到所选亮度。第二下点击饮品按键，流出相应的饮品。

触摸校准

重新校准触摸屏。

显示屏背景

这里可以设置触摸显示屏的颜色设计。

- 主页颜色

饮品：字体 + 颜色

在此处可以设置改变字体的大小和颜色。

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用



饮品：字体 + 颜色

滤水器

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

启用 有滤水器。询问有效范围和水硬度。



滤水器

提示

我们通常建议使用滤水器。
您的WMF服务合作伙伴将竭诚为您选择合适的滤水器。

测得的碳酸硬度

在此输入测得的水硬度 (°dKH)。

碳酸盐硬度测试条在随附的附件中。



如果咖啡机在水硬度设置错误的情况下运转，可能会导致严重的钙化并致使阀门漏损。由此造成的损害不可保修。

提示

计算水硬度

※ 饮用水的硬度可以咨询供水公司，或者通过附件中的 WMF 碳酸盐硬度测试（有使用说明）得到

测得的总硬度

在此输入测得的总硬度。

滤水器有效范围（滤水器）

启用了滤水器之后，在此输入滤水器有效范围（升）。

滤水器的有效范围
▷页码27

Eco模式

在此可启用Eco模式。

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用



关闭

如果Eco模式已启用，则可以设置关闭时间。

选项：（从不/在30分钟/60分钟/90分钟/120分钟/150分钟/180分钟之后）

标准：否

在此设置最后一杯饮品之后的时间。超过此时间后，咖啡机自动关机。

可以按照 30 分钟的增量进行设置。

可以通过一个定时器限时启用 Eco 模式。

温度

煮水器

在此设置煮水器水温。（咖啡烹制水温）



温度

自动化牛奶系统冲洗

选项： 每 120 分钟，52 个小时

默认值： 52 个小时



自动化牛奶系统冲洗

校准豆槽已空提示

在此重新校准豆槽已空提示。

只要显示提醒“续添咖啡豆”，就必须执行，即便容器内还有咖啡豆。



校准豆槽已空提示

防冻保护/运输准备

在此处启动部分排空蒸汽锅炉-水系统的程序。

在运输或包装发运之前应进行部分排空，特别是在冬季期间。



防冻保护/运输准备

滴水盘传感器

滴水盘传感器监测滴水盘的液位。
可以防止滴水盘过满溢出。

选项： 启用 未启用

默认值： 启用

 如果停用传感器，滴水盘中的水可能会装满并溢出。这会导致设备损坏。
我们建议保持传感器处于启用状态。

滴水盘传感器

滴水盘传感器
▷操作
页码41

提示

分份器

在这里，可以指定所使用咖啡豆和咖啡粉种类的名称，如果咖啡机配有多台研磨装置或双粉料盒，则在 PostSelection（选择之后）模式下显示为“多页面”。

蓝牙（可选）

此功能需要 WMF 蓝牙棒选配件。

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用

- * 在此处将蓝牙设置为启用
- * 卸下出口盖
- * 将WMF蓝牙适配器插入USB口
- * 关闭然后重新打开咖啡机电源

分份器

显示模式
▷页码61

蓝牙

小杯-中杯-大杯功能

此处可以启用"小杯-中杯-大杯"功能。
图标和文本可以更改。可根据标准规格 (M) 更改
饮品杯量。

选项： 启用 未启用

默认值： 未启用



小杯 (S)

新启用的 S 配方的饮品量标准变化系数。

默认值： 75%



大杯 (L)

新启用的 L 配方的饮品量标准变化系数。

默认值： 125%

5.11 USB

通过USB端口可以交换数据。插入U盘，就会启用该功能。

USB口在显示屏的左侧。



载入配方

在此可以将U盘中保存的配方下载到咖啡机中。



加载饮品图标

从U盘加载图片或饮品图表。



保存配方

在此将咖啡机中的最新配方导出到U盘中。



配方保存为PDF

活动配方、所有客户配方或所有工厂配方均可以导出为PDF文件。



导出计数器

在此将咖啡机中的最新计数器读数导出到U盘中。



HACCP 导出

记录所做的清洗操作并导出到U盘中，以便于于 HACCP 认证。


HACCP 导出

保存数据

在此将所设置的数据保存到U盘中，如咖啡机数据、饮品数据等。


保存数据

载入数据

在此将所保存的数据从U盘下载到咖啡机中，如咖啡机数据、饮品数据等。
(可用PIN码保护。)


载入数据

载入语言

如果有的话，在此可将另外一种显示屏语言从U盘下载到咖啡机中。


载入语言

固件更新

仅限服务人员。


固件更新

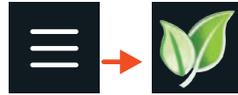
5.12 Eco模式

Eco模式设置为"启用"时，流出最后一份饮品10分钟后，蒸汽锅炉温度便降低。

饮品按键保持点亮。

温度降低后，如果需要烹制加牛奶的饮料，咖啡机需要大约 15 秒钟的加热时间。

加热之后开始烹制饮品。



Eco模式
▷ 页码76

Eco模式

选项： 开 关闭 定时器

默认值： 未启用

在此可启用Eco模式。



Eco模式显示

显示屏待机状态时，在页眉处显示 Eco模式符号。有两种状态。

Eco模式"启用"

咖啡机目前处于下降阶段。



Eco模式"就绪"

Eco模式受等待时间控制，最后一杯饮品输出 10 分钟后启用。



立即开始

设置 Eco 模式"启用", 显示屏待机状态时会显示 Eco 模式符号。



点击该符号, Eco模式立刻被启用。
符号换成"启用"。

5.13 语言

设置屏幕使用语言。
所用语言为英语。



6 其他设置

6.1 研磨度设置



碾压危险/可能发生受伤



- 咖啡研磨装置内部带有会伤害手指的活动部件。
- > 当咖啡机工作并已取下原料槽时，不要设置研磨装置。

注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



设置较细的研磨度

- 突然变为较细的研磨度时可能卡住咖啡研磨装置。
- > 只能用多功能工具将研磨度调细一转。
- > 然后用调细的研磨装置制备咖啡饮品。
- > 重复此步骤，直至达到所需研磨度。

设置粗研磨度

朝粗研磨方向的设置可以一次完成。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121

- * 断开咖啡出口并等待，直到研磨装置启动
- * 用多功能工具可随意更改运行中研磨装置的研磨度

研磨度 细  研磨度 粗 



多功能工具

7 保养

7.1 保养安全提示

为使咖啡机工作正常并制作出最高质量的咖啡，应定期清洗咖啡机。



对健康有害/卫生

- 牛奶很易变质。牛奶系统中可能会形成有害健康的细菌。
- > 每天使用后用牛奶系统冲洗程序来清洗牛奶系统。
- > 系统清洗必须在250次冲泡周期后进行，最迟应在7天后进行。
- > 系统清洗后，必须手动清洗奶泡器和蒸汽喷嘴。
- > 可以根据实际需要，最长 6 个月，更换牛奶软管。
- > 应定期更换混合软管。
- > 请注意遵守所有卫生提示。
- > 注意遵守 HACCP 危害分析与关键控制点清洗计划。

△ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



对健康有害/卫生

- 在未使用的咖啡机内，细菌可能会繁殖。
- > 咖啡机在多天不使用之前和之后都应全面清洗。

△ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



对健康有害/卫生

- 所有清洗剂必须完美匹配清洗程序。
 - > 只使用 WMF 清洗剂和除垢剂。
-

⚠ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



对健康有害/刺激危险和烫伤危险



- 清洗过程中出口会流出热清洁液和热水。
 - 炙热的液体会刺激皮肤而且其热量会导致烫伤危险。
 - > 在清洗过程中，不得在出口下方拿取物品。
 - > 清洗前务必用“CleanLock”锁住触摸屏。
 - > 确保无人误喝任何清洁液。
-

⚠ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7

7.2 清洗时间间隔一览表

保养							操作说明
每日	每周	定期	自动	提示			
清洗程序							▷ 页码88
	x			x	系统清洗		○
x					混合器冲洗 *		○
x					牛奶系统冲洗		○
x			x		奶泡器冲洗		○
除垢							
				x	除垢		▷ 页码92
手动清洗							
x					清洗滴水盘 (CleanLock)		▷ 页码94
x					清洗咖啡渣粉盒		▷ 页码94
	x				清洗水箱		▷ 页码98
x					清洗滴水盘		▷ 页码98
x					清洁外壳		▷ 页码99
				x	冲泡器保养维护		▷ 页码50
		x			清洗冲泡单元		▷ 页码95
(x)	x				手动清洗牛奶系统 (Basic Milk)		▷ 页码100
	x				手动清洗牛奶系统 (Smart Milk)		▷ 页码102
(x)	x				清洗混合器 *	○	▷ 页码102
		x			清洗豆槽		▷ 页码104
		x			清洗粉槽 *		▷ 页码105



- 每日 = 每天至少清洗一次，或根据需要
 每周 = 每周清洗
 定期 = 根据需要定期清洗
 自动 = 自动运行
 提示 = 根据触摸屏上的提示
 (x) = 每日弄得很脏时
 * = 可选（根据配置而定）
 操作说明 = 在菜单 ▷ 软件 ▷ 保养中可以找到操作手册

7.3 清洗程序

7.3.1 系统清洗

系统清洗是自动清洗程序，可使用WMF清洁剂清洗咖啡系统。

系统清洗包括牛奶系统冲洗和混合器冲洗。

总时间约 10 分钟。

在200次冲泡周期后，最迟在6天后，系统会自动发出系统清洗消息。在250次冲泡周期后，最迟在7天后，饮品出口被锁定。只有在系统清洗之后，才能重新使用咖啡机。

说明动画

▷咖啡机

▷主菜单

▷保养

▷操作说明



清洗过程中可能出现少量冲洗水进入咖啡渣粉盒的情况。这不是故障。

系统清洗（带 Plug&Clean 的 Basic Milk）

在带 Plug&Clean 的咖啡机上进行系统清洗时，需使用 Plug&Clean 转换器。系统清洗必须在250次冲泡周期后进行，最迟应在7天后进行。

开始

※ 调出保养菜单

※ 按 **系统清洗**

※ 遵照显示屏上的信息



系统清洗（Smart Milk）

在配备Smart Milk的咖啡机上进行系统清洗时，需使用专用的蓝色清洗容器。

开始

※ 调出保养菜单

※ 按 **系统清洗**

※ 遵照显示屏上的信息



7.3.2 混合器冲洗



燃烧危险/烫伤危险



- 冲洗过程中混合出口会流出热冲洗水。
- > 在冲洗过程中，不得在出口下方拿取物品。

混合器冲洗可单独启动。

- * 调出保养菜单
- * 按 **混合器冲洗**
- * 遵照显示屏上的信息

⚠ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7

说明动画
▷ 主菜单
▷ 保养
▷ 操作说明

7.3.3 牛奶系统冲洗



燃烧危险/烫伤危险



- 冲洗过程中混合出口会流出热冲洗水。
- > 在冲洗过程中，不得在出口下方拿取物品。

牛奶系统冲洗可单独启动。延长牛奶饮品的流出间隔很有作用。

牛奶系统冲洗通过牛奶出口和混合出口来冲洗牛奶软管。

- * 调出保养菜单
- * 按 **牛奶系统冲洗**
- * 遵照显示屏上的信息

⚠ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7

说明动画
▷ 主菜单
▷ 保养
▷ 操作说明

7.3.4 奶泡器冲洗



燃烧危险/烫伤危险



- 冲洗过程中混合出口会流出热冲洗水。
- > 在冲洗过程中，不得在出口下方拿取物品。

⚠ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7

对于配备Plug&Clean的咖啡机，可进行奶泡器冲洗，可以根据需要启动冲洗。此外还可自动进行奶泡器冲洗。将在最后一次流出牛奶饮料之后的3分钟自动启动。在奶泡器冲洗自动启动前会发出声音提示信号。

当启用了奶泡器冲洗时，流出的饮品不得留在混合出口下。

※ 调出保养菜单

※ 按 **奶泡器冲洗**

※ 遵照显示屏上的信息

说明动画

▷ 主菜单

▷ 保养

▷ 操作说明

7.3.5 清洗牛奶系统概览

	牛奶系统	
	带Plug&Clean的 Basic Milk	Smart Milk
自动清洗程序 ▷ 页码88 手动清洗牛奶系统 ▷ 页码100		
奶泡器自动冲洗	x	
系统清洗；通过 Plug&Clean 转换器	x	
系统清洗；用清洗容器		x
每周 ；手动清洗牛奶系统	x	
每周 ；用清水冲洗水箱	x	x
定期 ；手动清洗混合出口外部	x	x

 如果将奶泡器冲洗设置为"禁用"，在具有 Plug&Clean功能的咖啡机上，则必须每天手动执行牛奶系统清洗。

提示

7.4 除垢



对健康有害/刺激危险和烫伤危险



- 在清洗和除垢期间，出口中会流出热的清洁液或除垢溶剂。
 - 炙热的液体会刺激皮肤而且其热量会导致烫伤危险。
 - 接触或意外吞食保养剂和除垢剂可能会危害健康。
- > 开始除垢前，咖啡机必须完全安装好。
- > 在清洗/除垢过程中，不得在出口下方拿取物品！
- > 确保无人误喝任何清洁液或除垢溶剂。
- > 通过产品信息熟悉除垢瓶。

⚠ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



燃烧危险



- 饮品和蒸汽流出时，在出口处会有热水。此时，上表面和出口温度很高。
- > 如果咖啡机过热，首先启动冷却程序。冷却程序持续 5-10 分钟。
- > 等待冷却程序结束。

⚠ 注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



- WMF 护理剂与材料相匹配并经过测试。使用其他的除垢剂可能会损坏咖啡机。
 - > 只能使用 WMF 除垢剂。
- 因使用其他除垢剂而造成的咖啡机损坏，制造商不承担任何责任，包括质保责任。

由于水有硬度，无论是否安装滤水器，都应定期对出水口进行除垢。WMF 1300 S 咖啡机会计算除垢日期并进行显示。

除垢分四个步骤。

- 冷却程序（对于加热过的咖啡机）
- 除垢准备
- 除垢
- 冲洗

除垢时需要：

- 2 瓶 WMF 液体除垢剂（每瓶 0.75升）
- 1 瓶水（0.75升）
- 3 升容量的接水容器



显示屏提示会通过程序显示每个步骤。用开始键启动必须遵守的顺序。请遵守提示。

调用除垢程序

- * 调出保养菜单
- * 按 **除垢**
- * 请遵守显示屏提示

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码 121



除垢时间总共大约为60分钟。
不能中途除垢过程。

重要

- ▷ 主菜单
- ▷ 保养
- ▷ 除垢

7.5 手动清洗

WMF 保养程序的订购编号
▷ 配件与备件
页码126

7.5.1 清洗滴水盘 (CleanLock)

※ 按 **CleanLock**

开始 15 秒倒计时。

现在可以清洁触摸屏。

在上次触摸 15 秒后，触摸屏再次启用。



烫伤危险

- 如果意外触发饮料，会有受伤危险。
- > 清洗前务必用"CleanLock"锁住触摸屏。

注意

请注意参阅"安全"章节
▷ 页码7



- 在清洗时可能会产生划痕或刮痕。
- > 显示屏只可用湿布擦拭。不得使用清洗剂。
- > 用软布清洗。
- > 应使用潮湿的微纤维布。

重要

请注意参阅"质保"章节
▷ 页码121

7.5.2 清洗咖啡渣粉盒 (咖啡渣, 可选)

※ 清空咖啡渣盒并用自来水冲洗

※ 用湿抹布清洗

※ 擦干咖啡渣盒并重新装好



- > 必须每天清洗咖啡机 (带有台式渣盒) 上的咖啡渣。
- > 不要太用力! 会有断裂危险。

重要

请注意参阅"质保"章节
▷ 页码121

7.5.3 清洗冲泡单元



碾压危险/可能发生受伤



- 咖啡机内部带有会伤害手指或双手的活动部件。
- 取出冲泡单元时有挤伤危险。
 - > 当拿取咖啡研磨装置或将手伸入冲泡单元之前，切记关闭咖啡机并拔下电源。
 - > 抓住冲泡单元并小心地取出。

注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7

可以根据实际需要或定期清洁冲泡单元。

- * 按住开关键，直至咖啡机关机
- * 拔出电源插头
- * 将混合出口移至最高处
- * 抽出咖啡渣盒
- * 取出滴水盘

现在可对冲泡单元进行清洗。



燃烧危险



- 冲泡单元在关闭后仍然很烫。
- > 清洗咖啡机前应使其冷却。

注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



- 冲泡单元会向下滑动。
- > 确保牢固抓住冲泡单元。
- > 不要太用力！会有断裂危险。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121

- * 将一只手伸入外壁内的冲泡单元下，松开并握住锁紧装置
- * 将冲泡单元缓慢向下引出，使其倾斜并向前拉出（见图1）
- * 取下冲泡单元并拿牢（见图 2）



图 1



图 2

使用附件中的多功能工具。

- * 逆时针方向旋转冲泡单元头处的螺纹（见图 3）
以向前引出抓斗
- * 向外拉弹簧并向下按
以此解锁抓斗。
- * 将抓斗 [1] 向上翻
- * 用流动的水冲洗烹制筛，或用抹布擦拭清洗
- * 用毛刷或刷子清除咖啡粉残留
- * 用流动的水冲洗冲泡单元



图 3



图 4



可能的损坏

- 冲泡单元会受到清洗剂的损坏，或在洗碗机中受到损坏。
- > 只能用水清洗冲泡单元。
- > 请勿在洗碗机中清洗冲泡单元。

* 用抹布将冲泡单元擦干
安装到咖啡机前应彻底擦干冲泡单元。
清除外壁上的咖啡粉残留。

* 洗去咖啡粉或用吸尘器将其吸掉

* 将夹紧弹簧挂上抓斗（见图 5）

注意导向装置。

将已干燥的冲泡单元再次安装好。

* 顺时针方向旋转冲泡元件头处的旋钮（见图 3），直至刮擦器再次完全合起

* 按住锁紧装置，将冲泡单元沿咖啡机外壁推回至后壁

* 将冲泡单元垂直向上推，锁上锁紧装置

* 装好咖啡渣盒

* 插入滴水盘

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码 121



图 5



烹制筛



在使用冲泡单元却没有任何阻力时：

- > 利用多功能工具向左或向右转动冲泡单元头处的螺丝直至冲泡单元滑入导向装置。
- > 不要太用力！会有断裂危险。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码 121

7.5.4 清洗水箱

每周用清水彻底地冲洗水箱。



7.5.5 清洗滴水盘



烫伤危险



- 滴水盘可以盛放热水。
- 如果滴水盘，例如在清洗后无法正确卡紧，就会有被炙热液体烫伤的危险。
 - > 小心移动滴水盘。
 - > 小心地再次装上水盘，注意不要发生漏水。
 - > 注意滴水盘的位置是否正确。

注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7

- * 微微抬起滴水盘的前端外侧，取下滴水盘
- * 彻底清洗滴水盘
- * 最后用清洁的饮用水冲洗滴水盘
- * 擦干滴水盘并重新装好



7.5.6 清洁外壳



- 在清洗时可能会产生划痕或刮痕。
- > 不要使用去污粉或其他类似物清洗。
- > 只可使用极其温和的清洁剂。
- > 不可使用含碱、含酒精或脱脂的强烈洗涤剂。
- > 用软布清洗。

- ※ 关闭咖啡机的电源开关
- ※ 清洗咖啡机前应使其冷却
- ※ 用湿布擦净已冷却的咖啡机外壳
- ※ 用细腻的羊毛抹布擦干

7.5.7 清洗巧克力槽（可选，仅适用于带有粉末系统的咖啡机）

定期拆下粉料盒，并清洁粉料盒下方的巧克力槽。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121

提示

使用含碱清洁剂、溶解剂会导致耐用性问题，比如：丙酮、碱、四氯化碳、彩色稀释剂或者 >5% 的酒精化合物、氨、汽油、甘油、混合二甲苯，去污剂、脱脂洗涤剂 and 强烈喷雾玻璃清洁剂也同样不适用。

显示屏只可用湿布擦拭。不得使用清洗剂。



7.5.8 手动清洗牛奶系统 (Basic Milk)



烫伤危险

- 如果意外触发饮料，会有受伤危险。
- > 清洗之前切记关闭咖啡机。
- > 拔出电源插头。

注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7
说明动画
▷ 主菜单
▷ 保养
▷ 操作说明



对健康有害

- 如果接触到眼睛时，WMF 牛奶系统会导致严重的眼睛伤害。
- > 确保牛奶系统清洁剂不要进入人和动物的眼睛。

注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7



- > 手动清洗牛奶系统之前，必须先执行牛奶系统冲洗。牛奶系统冲洗可清除系统中残留的牛奶。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121

清洗混合出口

- * 将摇杆拉到混合出口的后部
- * 取下松开的混合出口
- * 只有当配有 Basic Milk 时：将牛奶软管从牛奶容器中拔出并从混合出口处松开
- * 松开混合软管（如果有的话）
- * 将5 毫升 WMF 专用清洗剂或一片专用清洗片投入500 毫升温热的饮用水中融化并搅拌均匀



- * 拆开混合出口
- * 只有当配有 Basic Milk 时：将牛奶软管的一端浸入清洗液中
- * 只有当配有 Basic Milk 时：将牛奶软管的其余长度浸入清洗液中

这种方式防止牛奶软管中残留气泡。

- * 将混合出口部件放入清洗液中（3 个部件）
所有部份必须完全浸泡在清洗液中。
- * 5 小时后用刷子彻底清洗所有部件
- * 用清洁的饮用水彻底冲洗所有混合出口部件
- * 只有当配有 Basic Milk 时：彻底冲洗牛奶软管
- * 彻底冲洗混合软管（如果有的话）
- * 插入混合软管
- * 组装混合出口
- * 安装混合出口
- * 只有当配有 Basic Milk 时：插入牛奶软管



软管导向装置

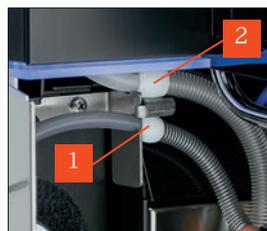
始终将软管正确放置在导向支架上。
请参见示意图。

- [1] 牛奶软管* → 下部 (Basic Milk)
- [2] 混合软管* → 上部

- * 选配置置
仅适用于 Basic Milk 版本的牛奶软管。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码 121



7.5.9 手动清洗混合出口 (Smart Milk)

! 配备Smart Milk的咖啡机不得拆除发泡器！

使用湿布定期清洁混合出口的外部，并使用适合的刷子清理流出口。

7.5.10 清洗混合器

每次使用原料粉或配料粉之后即应该进行清洗。

! 烫伤危险

- 如果未插牢混合软管，热水或热粉剂饮料可能会溢出。
- > 必须将混合软管插牢。

- * 打开左侧的门
- * 拔下混合出口上的混合软管，并借助手柄将混合杯取下

每日

- * 将混合杯拆解为四个部件
- * 使用流动的饮用水彻底冲洗所有部件

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121



注意

请注意参阅“安全”章节
▷ 页码7

说明
▷ 主菜单
▷ 保养
▷ 操作说明



必要时（每周一次）

- * 将5 毫升 WMF专用清洗剂或一片专用清洗片投入500 毫升温热的饮用水中融化并搅拌均匀
- * 将所有四个部件浸入清洗液中，浸泡至少4个小时
- * 四个小时之后，将其取出并在流水下彻底清洗
- * 取下粉槽，使用布或刷子清洁槽道，一直清洁到混合杯
- * 彻底擦干所有部件[1]

 安装时，所有的喷嘴方向应一致。

- * 插入混合轮，[2]如图所示
插入后可见绿色一侧。
- * 将混合软管插到混合杯上
- * 重新插入混合杯，直至其卡住
- * 将混合软管插到混合出口上



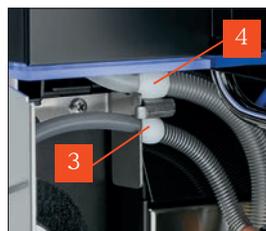
 **软管导向装置**
始终将软管正确放置在导向支架上。
请参见示意图。

- [3] 牛奶软管* → 下部（Basic Milk）
- [4] 混合软管* → 上部

* 选配装置
仅适用于Basic Milk版本的牛奶软管。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 页码121



7.5.11 清洗豆槽

可以根据实际需要或定期清洁豆槽。

推荐：每月一次。



可能发生受伤

- 特别是长发可能被卷入磨头并吸入咖啡机中。
- > 必须一直用发网保护头发。

⚠ 注意



碾压危险/可能发生受伤



- 咖啡机内部带有会伤害手指或双手的活动部件。
- > 当拿取咖啡研磨装置或将手伸入冲泡单元之前，切记关闭咖啡机并拔下电源。

⚠ 注意



- > 不要用洗碗机清洗豆槽。

重要

锁定装置在料盒前面的咖啡机盖上。

- * 短暂按下开关，直到听到信号音
- * 拔出电源插头
- * 使用多功能工具，将锁定装置逆时针旋转90°，将其打开
- * 向上取出豆槽
- * 完全清空豆槽并用湿抹布彻底地清洗



使用多功能工具开启锁紧装置



- * 彻底擦干豆槽
- * 将豆槽加注满原料并安装好
- * 使用多功能工具，将锁定装置顺时针旋转90°，将其锁闭

7.5.12 清洗粉槽

可以根据实际需要或定期清洁粉料盒。

推荐：每月一次。

每次使用原料粉或配料粉之后即应该进行清洗。

锁定装置在料盒前面的咖啡机盖上。

- * 短暂按下开关，直到听到信号音
- * 拔出电源插头
- * 使用多功能工具，将锁定装置逆时针旋转90°，将其打开
- * 将容器向后翻并向上取下容器
- * 完全清空容器
- * 向前、向后将螺母旋下
- * 取出分份蜗杆
- * 用湿抹布彻底擦拭槽体
- * 彻底清洗分份蜗杆各部件
- * 彻底擦干粉料盒及其各部件
- * 重新装好分份蜗杆，旋上螺母



分份器各部件。分份蜗杆

! 注意流出物的正确位置。

重要

- * 将粉槽装满并安装好
- * 使用多功能工具，将锁定装置顺时针旋转90°，将其锁闭

8 HACCP 危害分析与关键控制点清洗计划

在法律上您有责任，确保您的客人食用您提供的食品后不会发生健康方面的危险。

HACCP 计划（危害分析与关键控制点）专门进行危害分析与评估。您应该在经营过程中进行风险评估。其目的是认识到食品卫生方面的风险并加以防范。为此，应采取监控措施，必要时确定检测方法并有效贯彻。

如果按正确方法安装、维护、保养并清洗 WMF 咖啡机，上述要求就完全能达到。如果没有按正确方法保养和清洗咖啡机，其制作的牛奶饮品有可能存在食品卫生方面的危害点问题。

请注意以下 HACCP 危害分析与关键控制点清洗计划所提出的要求：

每天对牛奶系统进行消毒

- 遵守保养章节中有关清洗牛奶系统的清洗要求。确保系统运行开始前没有细菌。



信息项  表示您可以查阅最近的清洗报告。

用 USB 选项  可导出 HACCP 报告。

"1997 年 8 月 5 日起生效的食品卫生法"

定期清洗咖啡机请遵守 HACCP 食品安全管理体系清洗计划。

HACCP 导出

▷ 页码 81

只使用 WMF 许可的清洗剂。

注意阅读“保养”章节

▷ 页码 85

小贴士



运行开始时请使用新鲜并预先冷冻的盒装牛奶制作饮料

- 原始包装的可长久保存的牛奶已经过消毒，不会有细菌。运行开始时请使用新鲜并预先冷冻的盒装牛奶制作饮料。
- 打开牛奶包装时，请注意其必须绝对清洁！双手或者设备不干净可能会带入细菌。

推荐：

使用脂肪含量为 1.5% 的可长久保存的牛奶。

使用冷冻牛奶！

- 请务必使用预先冷冻的、新鲜的盒装牛奶。
- 如果煮咖啡的牛奶没有冷藏，请尽快使用完。或者可以在制作过程中冷冻牛奶。
- 如果只需少量的牛奶，可以在制作饮料时将使用过的牛奶再次冷却。

牛奶在运行开始时的温度应大约为 6-8 °C。

根据设置，1 升牛奶可以制作大约 20 杯卡布奇诺。

WMF 公司提供不同的冷却条件（例如，WMF 公司提供的冷却器或者 WMF 牛奶冷却器）。

HACCP 危害分析与关键控制点清洗计划

月 _____ 年 _____

务必使用可长久保存的冷牛奶，否则会被细菌污染而影响健康！
粉剂饮品务必使用没有超过保质期的产品。

清洗步骤：

- 执行关机冲洗
 - ▷ 咖啡机关机时自动启动，“保养”章节
- 清洗操作面板、粉渣盒、滴水盘和外壳 操作指南、▷ “保养”章
- 在运行4小时后，对牛奶系统进行清洗、或更换混合出口（当牛奶流出量过少、或使用未冷冻牛奶、或者关闭奶泡器冲洗后，必须执行本操作）。

250次冲泡周期后，最迟在7天后：

- 系统清洗
 - ▷ 操作手册，“保养”章节
- 每周清洗混合器、牛奶系统和水箱 操作手册
 - ▷ “保养”章节
- 定期清洗原料槽（豆槽/粉料盒）
 - 清洗出口和冲泡单元
 - ▷ 操作手册，“章节”章节
- 咖啡机的一般清洗。

日期	清洗步骤 时间							签字
	1	2	3	4	5	6	7	
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
11.								
12.								
13.								
14.								
15.								
16.								

日期	清洗步骤 时间							签字
	1	2	3	4	5	6	7	
17.								
18.								
19.								
20.								
21.								
22.								
23.								
24.								
25.								
26.								
27.								
28.								
29.								
30.								
31.								

9 维护和除垢

请注意，为使营业性咖啡机能够正常、有效地工作，应该定期维护和除垢。

维护时间则根据咖啡机的使用频率而定，并会在触摸屏上显示。由 WMF 公司维修服务人员进行维护的同时，对热饮系统进行除垢。

触摸屏上显示该信息后，咖啡机仍然可以继续工作，对咖啡机进行维护或委托维护将保证咖啡机工作性能正常并有效防止可能引起咖啡机损坏的情况出现。

9.1 维护

触摸屏上提示的维护，只有经过培训的人员或 WMF 公司的专业维修服务人员才可操作，因为此时必须对咖啡机进行安全检查。
咖啡机维护分以下几个保养等级：

- 可以由用户/经营者自己操作。
- 触摸屏上提示的维护，只有经过培训的人员或 WMF 公司的专业维修服务人员才可操作，因为此时必须对咖啡机进行安全检查。

服务-维护提示
▷“信息和提示”章节
页码110

除垢
▷软件 ▷保养
▷除垢
页码92

服务-维护提示
▷“信息和提示”章节
页码110

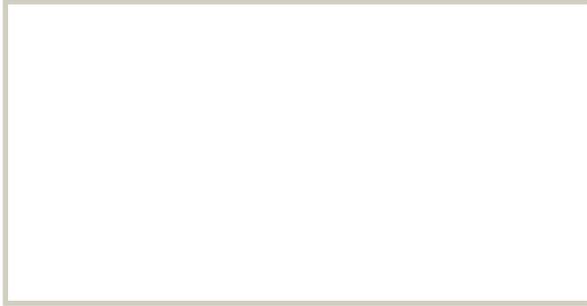
9.2 WMF 服务中心

如果您不知道当地的服务机构，可以联系 WMF 服务中心。

WMF GmbH
WMF Platz 1
D-73312 Geislingen (Steige) 德国

重要！

如果用户需要其他维护及检修服务，请联系相应的 WMF 公司客户服务中心。咖啡机上的地址标签以及供货单上有其电话号码。



10 信息和提示

10.1 操作提示

加咖啡豆

※ 往豆槽加咖啡豆（根据触摸屏显示）

※ 检验：

• 是否已打开豆槽的锁紧装置？

▷ 保养

• 咖啡豆没有向后滑。

※ 用大匙搅拌并按确认 

打开水阀

※ 打开水阀并确认

清空咖啡渣盒

※ 清空咖啡渣盒

没有找到咖啡渣盒

※ 重新装好咖啡渣粉盒

更换水垢过滤器

※ 更换水垢过滤器

注意滤水器的使用说明！

※ 如有需要，联系 WMF 服务中心

联系WMF服务中心

显示错误代码

错误提示和故障

▷ 页码111

服务-提示

触摸屏上提示的服务-维护。

※ 联系 WMF 服务中心

服务信息是提示。大多数情况下，可以继续操作咖啡机。

10.2 错误提示和故障

显示错误提示或故障的基本方法。

- * 关闭咖啡机，几秒钟后再次打开
- * 重复这个过程，将发生故障

许多情况下，故障会被排除，您可以继续操作咖啡机。

如果故障没有被排除：您可以根据所显示的错误内容或代码查询以下的错误列表，根据其处置方法进行操作。

如果仍然没有排除错误或错误列表中没有相应的内容，请与 WMF 服务中心联系。

某些提示会关闭一些功能。您可以通过饮品按键的指示灯情况得知相应功能是否被关闭。亮起的饮品按键对应的饮品仍然可以制作。

WMF 1300 S 咖啡机配有诊断程序。触摸屏会提示所发生的错误。所显示的故障提示也可能由电源故障引起。

触摸屏显示项目  用以表示所发生的错误或者对操作者的提示。

- * 按 

显示故障信息和错误代码。



按开关键大约 1 秒钟后作出反应，咖啡机关闭。

如要排除故障，例如当软件死机时，可以长时间按住开关键关闭控制系统。然后重新打开咖啡机。

提示

错误代码	错误描述	处置方法
6	冲泡单元堵塞/冲泡单元存在故障	<ul style="list-style-type: none"> * 关闭咖啡机 * 清洗冲泡单元 ▷ 保养 ▷ 清洗冲泡单元, 页码95
88	煮水器： 过热	<ul style="list-style-type: none"> * 关闭咖啡机电源，使其冷却，然后再次打开电源 * 如果故障未被排除，联系 WMF 服务中心
89	煮水器： 加热时间错误	<ul style="list-style-type: none"> * 关闭然后重新打开咖啡机电源 * 如果故障未被排除，联系 WMF 服务中心
161	冲洗水错误： 沸水	<p>以下各个操作步骤中，在操作后续步骤之前关闭并重新打开咖啡机电源。如果故障未被排除，执行下一步骤。</p> <ul style="list-style-type: none"> * 清洗冲泡单元 ▷ 保养 ▷ 清洗冲泡单元, 页码95 * 设置较粗的研磨度 ▷ 其他设置 ▷ 研磨度设置, 页码84 * 将冲泡模式向下设置 ▷ 软件 ▷ 配方, 页码54 * 如果故障未被排除，联系 WMF 服务中心
162	冲洗水错误： 清洗时	<p>以下各个操作步骤中，在操作后续步骤之前关闭并重新打开咖啡机电源。如果故障未被排除，执行下一步骤。</p> <ul style="list-style-type: none"> * 清洗冲泡单元 ▷ 保养 ▷ 清洗冲泡单元, 页码95 * 如果故障未被排除，联系 WMF 服务中心

错误代码	错误描述	处置方法
163	冲洗水错误： 预热冲洗	<p>以下各个操作步骤中，在操作后续步骤之前关闭并重新打开咖啡机电源。如果故障未被排除，执行下一步骤。</p> <p>* 清洗冲泡单元 ▷ 保养 ▷ 清洗冲泡单元，页码95</p> <p>* 如果故障未被排除，联系 WMF 服务中心</p>
186	蒸汽锅炉： 水位	<p>出口被暂时关闭。</p> <p>* 关闭然后重新打开咖啡机电源</p> <p>* 检查水箱是否已经注水</p>
188	加热错误： 蒸汽锅炉超温	<p>* 关闭咖啡机，拔下电源插头</p> <p>* 联系 WMF 服务中心</p>
189	蒸汽锅炉： 加热时间错误	<p>* 关闭然后重新打开咖啡机电源</p> <p>* 如果故障未被排除，联系 WMF 服务中心</p>
9083	冷藏柜温度已达到冰点	* 检查冷藏柜温度是否过低
9516 9517	右侧研磨装置 卡住 左侧研磨装置 卡住	<p>* 关闭咖啡机</p> <p>* 拔出电源插头</p> <p>* 取出豆槽</p> <p>* 然后使用豆槽的多功能工具，逆时针旋转碾磨轮（两根杆必须插入磨豆机的插口中） ▷ 保养 ▷ 清洗豆槽，页码104</p> <p>* 重新安装豆槽</p> <p>* 打开咖啡机电源</p> <p>如果频繁发生： * 设置较粗的研磨装置度 ▷ 其他设置 ▷ 研磨度设置，页码84</p>



10.3 没有故障提示信息的故障

错误现象	处置方法
<ul style="list-style-type: none"> 没有热水流出，咖啡渣盒有水 	<ul style="list-style-type: none"> * 清洗热水出口 * 联系 WMF 服务中心 (类似情况，咖啡出口出问题)
<ul style="list-style-type: none"> 没有巧克力流出，咖啡渣盒有水 	<ul style="list-style-type: none"> * 不再使用巧克力出口 * 联系 WMF 服务中心 (类似情况，咖啡出口出问题)
<ul style="list-style-type: none"> 巧克力分份器堵塞，巧克力只能与水一起流出 	<ul style="list-style-type: none"> * 清洗分份器 ▷保养 ▷清洗粉槽，页码105 * 清空巧克力粉 * 用手转动螺杆，直到彻底清除巧克力粉 * 必要时用水清洗 * 彻底擦干所有的部件
<ul style="list-style-type: none"> 巧克力出口流出期间声音很大 	<ul style="list-style-type: none"> * 取下混合杯 * 检查混合轮是否正确插入 ▷保养 ▷清洗混合器，页码102 * 如有必要，更换混合轮
<ul style="list-style-type: none"> 左右咖啡出口性能不一致 	<ul style="list-style-type: none"> * 清洗混合出口 ▷保养 ▷清洗牛奶系统概览，页码91
<ul style="list-style-type: none"> 虽然桶里有牛奶，但没有奶泡/牛奶流出 	<ul style="list-style-type: none"> * 检查牛奶软管是否裂开或受挤压 * 将牛奶软管布置整齐 * 清洗混合出口 ▷保养 ▷手动清洗牛奶系统，页码100 * 检查牛奶出口是否堵塞 ▷保养 ▷清洗牛奶系统概览，页码91 * 进行牛奶系统检查 ▷软件 ▷系统，页码73 * 检查牛奶冷却器是否结冰

错误现象	处置方法								
<ul style="list-style-type: none"> 奶泡不正常 温度过低或过高 	<p>Basic Milk</p> <ul style="list-style-type: none"> * 更换牛奶出口 使用混合出口上相应的牛奶出口。 <table border="1"> <thead> <tr> <th>牛奶出口</th> <th>颜色</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>• 冰冷牛奶 (<5℃)</td> <td>灰色</td> </tr> <tr> <td>• 冷藏牛奶 (<10℃)</td> <td>橙色</td> </tr> <tr> <td>• 未冷藏牛奶 (>16℃)</td> <td>绿色</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> * 清洗混合出口 ▷ 保养 ▷ 手动清洗牛奶系统，页码100 <p>如果故障未被排除</p> <ul style="list-style-type: none"> * 使用附件上的其他牛奶出口 	牛奶出口	颜色	• 冰冷牛奶 (<5℃)	灰色	• 冷藏牛奶 (<10℃)	橙色	• 未冷藏牛奶 (>16℃)	绿色
牛奶出口	颜色								
• 冰冷牛奶 (<5℃)	灰色								
• 冷藏牛奶 (<10℃)	橙色								
• 未冷藏牛奶 (>16℃)	绿色								
<ul style="list-style-type: none"> 奶泡不正常 温度过低或过高 	<p>Smart Milk</p> <ul style="list-style-type: none"> * 进行牛奶系统检查 * 检查设定的牛奶储存温度是否与当前的牛奶温度一致 								
<ul style="list-style-type: none"> 奶泡突然喷溅 牛奶过热 	<ul style="list-style-type: none"> * 检查是否清洗过牛奶系统 * 清洗牛奶系统 ▷ 保养 ▷ 清洗牛奶系统概览，页码91 * 检查所用牛奶是否被充分冷却 								
<ul style="list-style-type: none"> 无法流出粉剂饮品 	<ul style="list-style-type: none"> * 清洗混合杯 * 软管是否扭结？ * 经常清洁和冲洗，如有必要，每日清洁 ▷ 保养 ▷ 清洗混合器，页码102 * 减少粉末 * 增加水 								
<ul style="list-style-type: none"> 泵一直在运行，咖啡渣盒有水 	<ul style="list-style-type: none"> * 关闭然后重新打开咖啡机电源 * 如果故障未被排除，联系 WMF 服务中心 								

信息和提示：没有故障提示信息的故障

错误现象	处置方法
• 巧克力粉槽没有安装到位	※ 沿顺时针方向，用手轻轻转动分份器上的传动分份蜗杆 ※ 检查巧克力粉槽是否被无意锁紧
• 豆槽没有安装到位	※ 检查豆槽是否被无意锁紧 ※ 检查磨豆机和豆槽之间是否有咖啡豆

11 安全和质保

11.1 咖啡机可能面临的危险



注意使用说明

因不遵守使用规定造成的损失，制造商不提供任何担保。

遵守使用和安装说明。

安装地点

- 安装地点应该保持干燥、防水。
- 咖啡机内会出现一些冷凝水、水或蒸汽。
- > 严禁在露天使用咖啡机。
- > 咖啡机的安装地点应该注意避免溅水。
- > 务必将咖啡机放置在耐水且耐热的表面上，以保护安放面免受损害。

研磨装置

- 异物会损坏研磨装置。该损坏不在保修范围之内。
- > 切忌不要让异物进入豆槽。

重要

请注意参阅“质保”章节

▷ 页码121

使用和安装说明

▷ 页码17

请注意以下提示，避免咖啡机发生技术问题和损坏：

- 如果饮用水的碳酸盐硬度大于5 °dKH，则必须在上游安装 WMF 滤水器。如果未使用WMF服务中心推荐的滤水器，则可能会损坏咖啡机（例如，由于钙化）。
- 严格遵守保险法的规定，下班后切断电源总开关，或者拔出电源插头。带自来水连接的咖啡机，必须关闭水管总阀门。
- 对于带有固定水管连接的咖啡机，强烈建议也连接出水口排水装置。否则，滴水盘可能溢水，并导致家具等物品损坏。
- 若未与出水口连接，水可能会通过滴水盘溢出。水会因此接触到咖啡机带电部件并引起火灾。
 - 下班时，请务必关闭供水管主阀门。
 - 始终排空滴水盘。
 - 将咖啡机连接到出水口。
- 我们推荐一些方法，能有效避免损坏咖啡机，例如：
 - 在供水管中安装水质监控器
 - 安装烟感器
- 在停止使用（几天/几周）后，建议在重新启动之前至少执行两次清洁程序。

系统清洗
▷ 清洗程序
页码88

11.2 规范

制造商：WMF GmbH, 73312 Geislingen (Steige) 德国

本设备符合相关指令 MRL (MD) 2006/42/EC, EMV (EMC) 2014/30/EU, 和 RoHS 2011/65/EU 的全部要求规定。

上述制造商声明, 本机符合所述指令的所有相关规定。如未经我们许可擅自改动被设备, 则上述声明和认证失去相应效力。技术文件汇编: WMF GmbH。

本设备上附有合规声明。本设备经过 CE 认证。本设备符合食品、日用品和饲料法 (LFGB)、消费品管理条例 (BedGgstV)、10/2011 (EU) 指令以及最新颁布的 1935/2004 (EC) 指令的要求。在用于预期目的时, 本设备不会对健康造成危害, 也不存在其他任何不可接受的风险。所用材料和原材料符合消费品管理条例以及 10/2011 (EU) 指令的要求。

对于非欧盟国家, 应符合相应国家的法律规定。

本设备适用电子产品废弃物条例 (WEEE/ 2012/19/ EU 欧盟规范), 不能作为生活垃圾处理。

我们保证可追溯性符合 1935/2004 (EC) 指令且生产过程完全遵照 2023/2006 (EC) 指令中的优良生产标准。



将咖啡机作为垃圾处理请联系
WMF 服务中心。

地址
▷ 页码109

11.3 操作者的责任

操作者以及设备应定期由经过 WMF 公司授权的维修技术人员或其他有资质的人员进行维护，并检查安全保护装置。

维护服务只能由具备相关设备知识与实践经验、特别是有安全与卫生方面经验的人员实施。

咖啡机操作人员应保证咖啡机随时能得到保养与维护服务。

在办公室/楼宇场合使用咖啡机及其在自助服务时，操作人员应明确知道必须照看并管理好咖啡机。经过专门培训的人员应确保采取正确的保养措施对咖啡机进行保养，并能解答如何使用咖啡机。咖啡机操作者应确保各电子设备和操作工具性能状态正常（例如：符合规范 DGUV 条规 3）。为保证咖啡机安全工作，应定期检查安全阀和压力容器。这项工作属于定期维护工作，应由 WMF 公司维修服务人员或者经 WMF 公司认证授权的人员实施。

清洗咖啡机时，应使用 WMF 公司指定的咖啡机（托盘）和牛奶系统（清洗液）专用清洗剂。

为咖啡机除垢时，只能使用 WMF 公司指定 WMF 专用除垢剂。

注意制造商规定的维护周期和维护频率（▷维护）的相关要求。

清洗时间间隔一览表

▷页码87

HACCP

▷页码106

WMF 专用清洗剂

▷配件与备件
页码126

WMF 专用除垢剂

▷配件与备件
页码126

11.4 质保权利



注意使用说明

- 因不遵守使用规定造成的损失，制造商不提供任何担保。
 - > 遵守使用和安装说明。

买方是否享有质保权利以及买方可能享有的具体质保权利取决于买卖双方的协议。不遵守操作手册则丧失质保权利。

以下情况不履行质保：

- 发生在所有部件的自然损耗。包括密封圈、混合器和冲泡单元的损耗。
- 因为气候的影响、煮水器水碱沉积以及各种由于化学因素、物理因素、电化学因素和电气因素造成的产品缺陷。
- 如果由于当地的水质硬度原因而需要咖啡机安装滤水器、但却没有安装滤水器，由此造成的设备故障。
- 由于不遵守设备的操作、维护和保养的规定（如操作说明和维护说明）而造成的设备缺陷。
- 由于没有使用 WMF 原装备用零件或者由于用户、第三方错误安装设备或者由于错误或草率使用设备而造成的缺陷。
- 用户或者第三方由于不适当的、或没有经过我们允许而对设备进行改装或维修造成的设备缺陷。
- 由于不恰当或错误使用而造成的设备缺陷。

重要

使用和安装说明
▷ 页码17

重要
维护
▷ 页码108

附录：技术数据

咖啡机技术数据

外部尺寸	宽度325毫米 高度669毫米（含豆槽和锁 - 不包括钥匙） 深度574毫米
咖啡豆槽	每个大约650克 ⁽¹⁾ 中间的咖啡豆槽大约550克 ⁽¹⁾
粉槽（可选）	大约1,200克 ⁽²⁾
咖啡机自重	约35-42千克（根据配置而定）
供水管	3/8" 带主阀门和污物过滤器的软管连接， 网孔尺寸为0.08毫米。 ⁽³⁾ 2升/分钟时，流压至少0.2兆帕（2 bar） 最大0.6兆帕（6 bar）。 重要！ 如果现场流动压力超过0.6兆帕（6 bar）， 则必须在上游安装减压器，减压器的最大压力 必须设置为0.6兆帕（6 bar）。 入口最高温度 35 °C。 必须使用新咖啡机自来水套件或新滤水器随 附的软管套件。不要再使用旧的软管。
水质	如果饮用水的碳酸盐硬度大于5 °dKH，则必 须在上游安装 WMF 滤水器。
排水管（可选）	软管至少 DN 19，最小倾斜度 2厘米/米
在基准零点以上使用	<2,000米

保留技术变更权利。

- (1) 填充量取决于咖啡豆大小。
 (2) 仅限选配的粉料盒。填充量取决于所用粉料。
 (3) 此类用于咖啡机水管连接的规范（IEC 60335-2-75）适用于欧盟各国。必要时应注意各个国家相关的特殊补充规定。对于咖啡机所销售到的非欧盟国家是否接受这些规定，则需要验证。

额定功率	2.0-2.2千瓦
电源	220-240伏, 50/60 Hz, (1/N/PE)
照明	LED
保护方式	IP X0
保护等级	A
额定压力	煮水器 1.6兆帕 (16 bar) 蒸汽锅炉 0.5兆帕 (5 bar)
连续声压等级 (L _{pa})	<70 dB(A) ⁽⁴⁾
环境温度	温度范围为 +5 °C 到最高 +35 °C (冰冻时需清空水系统)。
最大湿度	相对湿度 80%，不结露。 不要在室外使用设备。
安装面/溅水	必须将设备水平安装在防水、隔热的平稳支撑面上。 不得用水流冲洗咖啡机。咖啡机必须安放在溅不到水的地方。咖啡机不得安放在可能被水管、蒸汽流、蒸汽清洗机或类似设备喷溅或清洗的台面上。

保留技术变更权利。

⁽⁴⁾ 在操作人员所在的工作场所，所有工作模式的 A 值声压等级 L_{pa} (慢) 和 L_{pa} (脉冲) 低于 70 dB (A)。

安装距离	<p>考虑到咖啡机的功能、服务和安全等因素，安装咖啡机时，侧面与房屋墙面或 WMF 公司其他产品之间的最小距离为50毫米，背面至少50毫米。</p> <p>建议咖啡机前方的最小工作空间为800毫米。建议原料槽上方至少保留200毫米 的空间。我们推荐咖啡机安装面距离地面的高度至少为850毫米。如果咖啡机的一些接口需要电缆从安装台面下穿过而连接，请注意电缆所需要的空间，这些电缆可能会减小安装台面下的空间。</p>
滤水器的安装尺寸	参见滤水器的使用说明。

保留技术变更权利。

电子设备电气连接的规定和所引用的标准适用于欧盟国家的咖啡机设备连接。必要时应注意各个国家相关的特殊补充规定。对于咖啡机所销售到的非欧盟国家是否接受这些规定，则需要验证。

现场电气系统必须按照符合IEC 60364的具体国家规定进行设计，并符合铭牌上提供的信息。

在设备附近易于接近的地方，当单相连接时安排保险插座或者国标单相插座，当三相连接时安排符合 DIN EN 50310 VDE 0800-2-310 标准的 5 极 CEE/CEKON 插座或者国标多极插座。设备应用现场应负责安装插座。电源电缆不能靠近发热的设备部件。如果设备的电源电缆被损坏，您应该要求我们的服务部门或其他被授权的专业人员对其进行更换。

为防止屏蔽型数据电缆可能由于设备内部的等电位补偿电流而引起故障，应该为带计费系统的设备另外配备等电位补偿设备。（参见 DIN EN 50310 VDE 0800-2-310）。

如果要将咖啡机安装在大型厨房（例如商用厨房）中，建议对其配备接地导线。等电位端子应根据 WMF 服务中心的要求进行安装。

附录：配件与备件

数量	单位	名称	订货号	配置
带巧克力的全套混合出口				
1	件	全套混合出口	33 2867 5200	Basic Milk
1	件	牛奶软管套管	33 2180 5000	Basic Milk
1	件	牛奶软管夹紧弹簧	33 0190 3000	Basic Milk
1	米	牛奶软管	00 0048 4939	全部
0.25	米	混合软管	00 0048 0064	巧克力
1	件	混合软管夹紧弹簧	33 2292 6100	巧克力
1	件	混合软管套管	33 4407 4000	巧克力
1	件	混合杯	33 2895 4000	巧克力
1	件	混合轮	33 2895 5000	巧克力
1	件	用于<5℃冰冷牛奶的牛奶出口（灰色）	33 9509 7100	Basic Milk
1	件	用于<10℃冷藏牛奶的牛奶出口（橙色）	33 9510 6100	Basic Milk
1	件	用于>16℃非冷藏牛奶的牛奶出口（绿色）	33 2317 8000	Basic Milk
牛奶管				
1	件	牛奶管	33 2914 9000	Basic Milk/ Smart Milk
1	件	牛奶管清洁刷	33 4136 8000	Basic Milk/ Smart Milk
咖啡渣盒				
1	件	咖啡渣盒	33 4728 7000	全部
1	件	咖啡渣盒（粉渣通过台面）	33 4728 8000	台式渣盒
水管连接，排水口				
1	件	自来水套件	03 1198 6001	常用水
1.5	米	排水软管	00 0048 0042	常用水

数量	单位	名称	订货号	配置
附件/工具				
1	件	Plug&Clean 转换器	33 2427 5000	全部
1	件	多功能工具	33 2323 1000	全部
1	件	用于原料槽的多功能工具，用于锁定和开启锁定装置	33 2586 8000	全部
1	成套 (4件)	底脚 (100毫米) (不包含在交货范围内) ¹⁾	33 3320 3000	全部
1	件	M3x10沉头螺钉，用于固定出口盖 ¹⁾	00 0047 3107	全部
全套豆槽				
1	件	豆槽盖，中间	33 2638 8000	全部
1	件	豆槽盖，中间，可锁定	33 2638 8100	全部
1	件	豆槽盖，右/左	33 2636 4000	全部
1	件	豆槽盖，右/左	33 4705 9099	全部
1	件	豆槽，中间	33 4706 1099	全部
1	件	豆槽/原料槽的标牌	33 2624 7000	全部
原料槽				
1	件	粉料盒盖	33 2636 4000	巧克力
1	件	粉料盒	33 2824 4099	巧克力
冲泡单元				
1	件	冲泡单元	33 2893 0399	全部
1	件	冲泡单元O型圈	33 7006 5190	全部

¹⁾ 仅应由受过培训的人员或WMF服务中心专业人员安装

附录：配件与备件

数量	单位	名称	订货号	配置
滴水盘/滴水盘格板				
1	件	带 SteamJet 的滴水盘	33 4718 7000	带 SteamJet
1	件	无 SteamJet 的水盘格板	33 4296 0000	无 SteamJet
1	件	带 SteamJet 的水盘格板	33 4237 0000	带 SteamJet
1	件	封塞，用于封堵滴水盘	33 7007 4653	全部
水箱				
1	件	水箱	33 4728 9000	全部
1	件	水箱盖板	33 4291 7000	全部
水垢过滤器/滤水器				
1	件	WMF AquaHead套件 包含V或M型滤芯	03 9336 0010	常用水
1	件	过滤头 (WMF AquaHead)	33 9532 0000	常用水
1	件	WMF AquaBasic V型滤芯	33 9533 0000	常用水
1	件	水箱中水垢过滤器转换器	33 2327 1000	水箱
1	包	水箱中水垢过滤器滤芯 (VE 4 件)	33 2332 2000	水箱
文档/操作说明				
1	件	文档： WMF 1300 S 操作手册	33 4323 8070	全部
WMF 保养程序的订购编号				
1	瓶	WMF 奶泡器特制专用清洗剂	33 0683 6000	Basic Milk
1	包	专用清洗片 (100 片)	33 2332 4000	全部
2	瓶	液体除垢剂	33 7006 2869	全部
1	件	管道擦拭器	33 0350 0000	全部
1	件	清洗刷	33 2408 0000	全部
1	管	WMF "密封圈用油"Molykote	33 2179 9000	全部

目录

- 一般安全提示 7
- 上次烹制 65
- 主菜单功能 45
- 事件显示 74
- 人工投放口 21, 38
- 以下情况不履行质保: 121
- 使用和安装说明 17
- 供水管 122
- 保养 48, 65, 85
- 保养安全提示 85
- 保存数据 81
- 保存配方 80
- 信息 65
- 信息和提示 110
- 信息项 21
- 修改杯量(杯子大小) 33, 46
- 免费设置 67
- 关闭 43
- 其他设置 84
- 冲泡器保养维护 50
- 冲泡模式等级 56
- 出口处灯光 21, 73
- 分份 53
- 分份器 78
- 分份形式 53
- 删除定时器 70
- 删除配料 55
- 制造商徽标 63
- 功能栏 46
- 加载饮品图标 80
- 动画 49
- 去咖啡因 47
- 去咖啡因系数 62
- 可取出式带格板的滴水盘 21
- 可选项 33
- 台式渣盒(可选) 40
- 启动 24
- 启动-停止 53
- 启动-停止-自由流出 53
- 启动调试程序 26
- 咖啡机可能面临的危险 117
- 咖啡机各部件的名称 20
- 咖啡机待机状态时触摸屏显示的项目 44
- 咖啡机技术数据 122
- 咖啡杯卡槽 21
- 咖啡浓度选择项 47
- 咖啡等级 56
- 咖啡粉量 55
- 咖啡豆与咖啡粉 38
- 售卖机 66
- 固件更新 81
- 备份配方 51
- 夏令时 69
- 外部计费 67
- 多倍烹制 52
- 多功能工具 84
- 奶泡出口 29
- 奶泡器冲洗 90
- 安全 7
- 安全保护装置 7
- 安装地点 25
- 安装距离 124
- 安装面 123
- 定时器 65, 69
- 定时器每日概览 70
- 定时预览 70
- 客户徽标 63
- 密码权限 68
- 导出计数器 80
- 小杯-中杯-大杯 52
- 小杯-中杯-大杯功能 52, 79
- 带一体化奶泡器的混合出口 21
- 当前配方结构 54
- 待机状态 44
- 徽标 63
- 手动清洗 94
- 手动清洗混合出口 100
- 手动清洗牛奶系统 100
- 打开包装 25
- 打开咖啡机电源 29
- 技术数据 122
- 报告 65
- 指定新PIN码 69
- 按键布局 61
- 按键布局(定时器) 70
- 插入水箱滤水器 27
- 操作 28
- 操作元件 58
- 操作安全提示 28
- 操作手册使用的符号 22
- 操作手册使用的符号和标记 22
- 操作提示 110
- 操作者的责任 120
- 操作说明 49
- 操作选项 58
- 故障显示 59
- 文字和图片 57
- 时区 69
- 时间/日期 69
- 显示屏背景 74
- 显示模式 61
- 更换滤水器(可选) 50
- 更改配料 55
- 更改配方 54
- 有效范围 27
- 杯子大小 60

目录

- 校准豆槽已空提示 77
- 概览 44
- 正常用途 14
- 水箱 21, 39
- 水质 122
- 水量 55
- 没有故障提示信息的故障 114
- 注满牛奶系统 47, 49, 60
- 流出热水 33
- 流出牛奶或者奶泡 29, 32
- 流空提示 72
- 测得的总硬度 75
- 测试流出 51
- 浓度选择项 21, 58
- 混合出口的高度调节 37
- 混合器冲洗 48, 89
- 混合器门 21
- 添加配料 54
- 清洁外壳 99
- 清洗PIN码 68
- 清洗冲泡单元 95
- 清洗咖啡渣粉盒 94
- 清洗巧克力槽 99
- 清洗水箱 98
- 清洗混合器 102
- 清洗滴水盘 98
- 清洗滴水盘 (CleanLock) 94
- 清洗片投放口 21
- 清洗牛奶系统概览 91
- 清洗程序 88
- 清洗粉槽 105
- 清洗豆槽 104
- 清洗间隔 87
- 渣粉盒 21, 40
- 温度 77
- 温度传感器 72
- 温杯器 21, 36
- 滤水器 65, 75
- 滤水器有效范围 76
- 滴水盘 41
- 滴水盘传感器 41, 78
- 热奶泡的泡沫含量 72
- 热水出口 21
- 蒸汽出口 21
- 蒸汽按键 21
- 牛奶储备温度 72
- 牛奶出口 30
- 牛奶和奶泡 72
- 牛奶接口门 21
- 牛奶管 31
- 牛奶系统冲洗 49
- 牛奶系统清洗 49, 89
- 牛奶量 55
- 电源开关 21
- 研磨度设置 84
- 碳酸盐硬度 75
- 第二咖啡种类 47
- 简介 20
- 粉槽 (可选) 21
- 系统 72
- 系统清洗 48, 88
- 维修 65
- 维护 108
- 维护和除垢 108
- 自动化牛奶系统冲洗 77
- 自助服务 58
- 自来水管接口 42
- 自由流出 53
- 菜单控制项目 45
- 菜单项 21, 59
- 蓝牙 78
- 规范 119
- 触摸屏 73
- 触摸屏上的信息提示 45
- 触摸屏亮度 74
- 触摸屏待机状态 21, 46
- 触摸校准 74
- 计数器 66
- 计算 66
- 计算水硬度 27
- 计费PIN码 69
- 设置PIN码 68
- 设置 (基本设置) 26
- 设置定时器开关时间 70
- 词汇表 23
- 语言 83
- 豆槽 21
- 豆槽/粉料盒 37
- 质保权利 121
- 软件 44
- 载入数据 81
- 载入语言 81
- 载入配方 51, 80
- 过滤器 65
- 进度条 73
- 连接牛奶系统 30
- 选择咖啡研磨装置 56
- 配件与备件 126
- 配料储备 54
- 错误提示和故障 111
- 防冻保护/运输准备 77
- 降低亮度 74
- 除垢 50, 65, 92
- 预热冲洗项 21, 46, 59
- 预选语言 60
- 额定功率 123
- 饮品 51
- 饮品中断 32, 64
- 饮品出口 32
- 饮品: 字体 + 颜色 75
- 饮品按键 46
- 饮品按键和设置触摸屏 21
- 饮品确认 64
- 饮品种 21, 52, 60
- 饮品预选 64

B

Basic Steam (可选) 34

C

CleanLock 49

E

Eco模式 76, 82

H

HACCP 危害分析与关键控制点清洗计划 106

HACCP 导出 81

P

Plug&Clean 转换器 30

PostSelection 61

S

SB 工作模式 58

SteamJet 21, 59

SteamJet 项 21, 36, 46

U

USB 80

W

WMF 服务中心 109

型号 1350 33 4323 8070 04.2021

本地 WMF 服务中心:

© 2018-2021 WMF GmbH

保留所有权利，包括复制、传播以及翻译权利。未经书面许可，不得以任何方式进行复制，或者使用电子系统进行编辑、复制或者传播。

构思与完成/排版与定型:

TecDoc 公司; 盖斯林根, info@tecdocgmbh.de

原版手册。德国印刷。

保留技术变更权利。

10.06.2021



DESIGNED TO PERFORM

wmf.com